

République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'enseignement supérieur et de

La recherche scientifique

Université de Amar Téliidji - Laghouat

Faculté des lettres et des langues étrangères

Département de français



Mémoire pour l'obtention d'un diplôme de master en

Sciences du langage

Thème :

La manifestation de L'insécurité linguistique à l'écrit chez les étudiants universitaires ; cas des étudiants de la première année du département de français de Laghouat

Mémoire réalisé par :

dirigé par : Dr SELT Amel

Saoudi Marwa Safaa

Ettir Mansoura

Membres du jury

Présidente :	MME	Ziouani Fatima
Examineur :	M	Khencha Tayeb
Directeur :	MME	Selt Amel

Année universitaire 2019/2020

Dédicaces

Avec tout honneur et fierté je dédie ce travail à ma famille

A l'homme de ma vie, mon exemple éternel, mon soutien moral et

Source de joie et de bonheur À mon père Ahmed

A la lumière de mes jours, la source de mes efforts, la flamme de mon cœur, ma vie et mon bonheur ; maman Malika

Ma chère grand-mère paternelle

A ma deuxième maman (ma tante)

A mes chers frères Mohamed et Abdelkader.

A mes chères sœurs Bouchra, Sara et aya

Au mari de ma sœur Khaled

À ma nièce Djoumada

À toutes mes familles Saoudi et Ouarnid

A Mon binôme : Mansoura c'est ma sœur avant d'être mon binôme qui m'a vraiment aidé à réaliser ce travail et à sa famille.

A mes chères amies Afaf ,Hamida , Achwak ... et à tous mes amis

Je dédie ce travail aussi à tous mes enseignants de l'université de Laghouat, et à tous les étudiants de master deux sciences du langage

Qui m'ont accompagné, aidé, soutenu et encouragé tout au long de la réalisation de ce mémoire.

Safaa Marwa

Dédicaces

Je dédie ce travail à ce qui compte le plus pour moi au monde, ce qui m'entoure d'amour et tendresse, à la source de patience et d'espoir, à ma mère Embarka que Dieu la protège.

A celui qui a quitté le monde sans adieu, à celui qui n'a pas vu le fruit de ses efforts pour mon père Mhammed , que dieu lui fasse miséricorde.

A mon lien, ma force, mon refuge après Dieu, et à ceux qui m'ont influencé eux-mêmes, et à ceux qui m'ont enseigné la science de la vie, à ceux qui m'ont montré ce qui est plus beau dans la vie, mes frères (Aoun Allah, Mohamed, Abbas) et mes sœurs (Zahra, Fatna, Khadra, Aicha .)

A ma copine et partenaire dans ce travail, à celle que j'ai vécu avec les plus beaux moments joie mais aussi des moments tristesse, fatigue et anxiété, ma sœur Safaa Marwa Saoudi .

A mon amie d'enfance et les symboles de loyauté, à ceux qui ont vécu avec moi les plus beaux jours et à ceux qui m'ont accompagné tout au long de ma vie, ma sœur Ettir Amina.

A mes chères amies Fatima Bouzidi et Fatna Rezagui . Aussi je voudrions remercier Monsieur Mohamed Challali.

A ceux qui ont été mon refuge et à ceux qui ont goûté les meilleurs moments avec moi et à ceux qui vont les manquer, ce sont mes sœurs en par Dieu.

MANSOURA

Remerciement

Au Nom d'Allah, le Clément et le Miséricordieux

En second lieu, nous tenons à remercier notre Directrice de projet madame Selt Amel, d'accepter de nous encadrer, d'avoir confiance en nous et pour ses précieux conseils et son aide durant toute la période du travail. Merci beaucoup pour son aide et le temps qu'elle a bien voulu nous consacrer.

En deuxième lieu, nous tenons à remercier le chef département Monsieur Tayeb Khencha .

Nous voudrions aussi remercier l'ensemble des enseignants du département de français qui m'ont enseigné dans la licence et dans le master.

Mes plus sincères remerciements : Aux membres du jury ; qu'ils soient remerciés de nous avoir fait l'honneur de juger notre travail.

A tous ceux qui m'ont aidé de près ou de loin pour L'élaboration de ce travail de recherche

Merci à tous et à toutes

Résume :

Dans notre travail nous intéressons à l'insécurité linguistique chez les étudiants des premières années universitaire dans le département de français, nous visons à savoir quelles sont les causes de l'insécurité linguistique chez ces derniers.

Donc nous avons travaillé sur trois chapitres, deux chapitres théoriques et l'une pratique. Pour répondre à ces questions, nous avons fait un questionnaire destiné aux étudiants ; Pour enfin aboutir à des recommandations pour améliorer le niveau chez les étudiants.

Les mots clés :

L'insécurité linguistique, les causes, les étudiants, questionnaire, aboutir, améliorer.

ملخص:

تطرقنا في عملنا هذا على ظاهرة اللامن اللغوي عند طلبة السنة الاولى جامعي في قسم اللغة الفرنسية. يهدف عملنا على معرفة اسباب اللامن اللغوي عند الطلبة . عملنا على ثلاث فصول اثنتين منهما نظري اما الاخير فصل ميداني للإجابة على الاسئلة التي قمنا بطرحها على الطلبة على شكل استبيان . في النهاية قمنا بوضع نصائح للطلبة للتحسين من مستواهم و ايضا لاجتناب ظاهرة اللامن اللغوي .

Abstract :

In our work we are interested in linguistic insecurity among first year university students in the french department . we aim to find out what are the causes of linguistic insecurity among the latter .so we worked on three chapters ; two theoretical chapters and one practical .to answer these questions . we made a questionnaire intended for the students ; to finally come up with recommendations to improve the level among students .

Table des matières

Introduction.....	1
-------------------	---

Première partie Cadre théorique

Chapitre I : Situation sociolinguistique en Algérie et contact de langue

1. La situation sociolinguistique en Algérie	7
2. Les statuts des langues en Algérie.....	8
2.1-La langue arabe	9
2.1.1-L'arabe classique.....	9
2.1.2-L'arabe dialectale	9
2.2-La langue tamazight	10
2.3-La langue française	10
2.4-La langue anglaise.....	11
3-Contact des langues.....	11
3.1-Le bilinguisme.....	12
3.2-La diglossie.....	12
3.3-Alternance codique	13
3.3.1Les trois formes d'alternance codique dans ce qui suit :	13
3.3.1.1. Alternance intra-phrastique :	13
3.3.1.2.Alternance inter-phrastique :	14
3.3.1.3. Alternance extra-phrastique :	14

Chapitre II : Sécurité /insécurité linguistique

1- Le concept de l'insécurité linguistique :.....	17
1.2. Définitions de l'insécurité linguistique :.....	17
1.2.1. L'insécurité linguistique chez William labov :.....	17
1.2.2. L'insécurité linguistique chez Louis –jean Calvet :	17
1.2.3. L'Hypercorrection :	18
2. Les indices de l'insécurité linguistique :.....	19
2.1. La norme et sa relation avec l'insécurité linguistique :	19
3.Les formes de l'insécurité linguistique :.....	20
3.1. L'insécurité linguistique dite :.....	20
3.2. L'insécurité linguistique agie :	20
4.Les différents types de l'insécurité linguistique :.....	21
5. Les causes de l'insécurité linguistique :.....	21

Deuxième partie Cadre pratique

1. Présentation du questionnaire	24
2. L'analyse du questionnaire	25
3. Analyse des réponses :	25
4. interprétation des résultats	39
conclusion	41
Références Bibliographiques	41
annexes	43

Introduction

Introduction

Notre sujet de recherche intitulé « l'insécurité linguistique chez les étudiants de la première année universitaire ». Dans la présente étude, nous nous intéressons particulièrement à l'écrit et aux obstacles auxquels sont confrontés les étudiants du français langue étrangère dans leurs pratiques écrites. Notre travail de recherche s'inscrit dans le vaste domaine des sciences du langage.

L'Algérie est un pays francophone du fait que son passé colonial, L'histoire qui lie l'Algérie à la France remonte à plusieurs années. Le paysage sociolinguistique en Algérie se caractérise par le plurilinguisme (l'arabe classique, l'arabe dialectal, le berbère et le français), chacune de ses langues représente un statut au niveau des institutions officielles aussi que dans la société. Ainsi, l'arabe dialectal représente la langue maternelle de la majorité des Algériens, le français est considéré comme une langue étrangère. La langue française qui commença à faire partie de l'histoire algérienne dès 1830. Enfin le tamazigh est une langue maternelle (essentiellement orale) d'une communauté de la population algérienne.

Dans ce travail il sera question de montrer d'où sont venus les obstacles qui entravent les étudiants à bien rédiger sans pour autant tomber dans ce qu'on appelle l'insécurité linguistique. Pour ce faire nous avons mené une enquête auprès des étudiants de la première année de licence français à la faculté des lettres (département de français ; université Amar Téliidji, Laghouat) . Il s'agira donc d'une analyse qui s'inscrit principalement dans le cadre de la sociolinguistique dont le but est de dégager les difficultés de ces étudiants en s'exprimant notamment à l'écrit en langue française. Dans notre présente étude, nous intéressons particulièrement à l'écrit et aux obstacles auxquels sont confrontés les étudiants du français langue étrangère dans leurs productions écrites.

Les étudiants ne peuvent parvenir à dépasser le sentiment d'insécurité linguistique qu'à travers la bonne maîtrise de la langue, et pour que leurs langues soient en cette mesure ils devraient surmonter des causes, des obstacles est des lacunes qui sont à l'origine de ce phénomène ; c'est là où pris naissance la problématique autour de laquelle s'articule cette étude ; Quelles sont les causes qui peuvent être à l'origine de l'insécurité linguistique ?

Pour répondre à cette problématique nous émettons les hypothèses suivantes :

L'insécurité linguistique pourrait être due à une formation insuffisante en langue française.

L'insécurité linguistique se manifesterait à cause de la méfiance, la timidité et l'imperfection de soi.

Afin de mener cette recherche à terme ; nous allons présenter notre travail en trois chapitres :

Dans le cadre théorique de notre travail et précisément dans le premier chapitre, nous allons essayer de donner un aperçu sur la situation sociolinguistique en Algérie et puis nous allons parler du contact des langues (bilinguisme, l'alternance codique et diglossie)

Le deuxième chapitre sera consacré à l'insécurité linguistique ; ceci nous servira de supports théoriques pour entamer l'enquête sur le terrain.

Le troisième chapitre va concerner la partie pratique de notre travail, nous allons étudier l'insécurité linguistique chez les étudiants de première année licence français à l'université de Amar Téliidji.

Pour expliquer les résultats obtenus du questionnaire nous avons opté pour l'utilisation des graphiques pour mieux analyser et interpréter bien précisément les résultats de chaque cas. Enfin, cette étude sera accomplie par une conclusion comme sorte de synthèse.

Première partie

Cadre théorique

L'Algérie, comme bon nombre de pays dans le monde, offre un panorama assez riche en matière de multi ou de plurilinguisme »

Chapitre I :
Situation sociolinguistique en
Algérie et contact de langue

La sociolinguistique est une branche de la linguistique qui relie le vocabulaire linguistique à son contexte social, elle a à faire à des phénomènes très variés, qui a principalement pour objectif d'étudier les rapports entre langue et société, et qui se fixe comme tâche d'expliquer les faits linguistiques par des faits sociaux, en s'intéressant à décrire les différentes variétés qui coexistent au sein d'une communauté linguistique, les mettant en rapport avec les structures sociales. La sociolinguistique est née à partir de l'existence de deux facteurs concomitants ; d'abord un état de connaissances : mise en question des grammaires formelles, réintégration des données sémantiques, appel à l'interaction sociale comme donnée de la communication. ; Ensuite un état de fait : existence de problèmes linguistiques qui intéressent la vie sociale de certaines communautés. Elle intervient dans des multiples domaines, la gestion des langues, la dynamique sociolinguistique, les phénomènes reliés aux contacts de langues, la variation linguistique. Comme le souligne le linguiste H. BOYER, « la sociolinguistique prend en compte tous les phénomènes liés à l'homme parlant au sein d'une société. »(H. BOYER,1996, p32)

L'Algérie fait partie des nations connues par leur richesse linguistique, car plusieurs langues sont utilisées par la population algérienne, soit à l'oral ou à l'écrit. Ces différentes langues sont divisées selon leur utilisation..

Dans ce chapitre, nous allons aborder d'abord, la situation sociolinguistique en l'Algérie, les statuts des langues en Algérie ensuite le contact de langue.

1. La situation sociolinguistique en Algérie

La situation linguistique en l'Algérie est caractérisée par la coexistence de plusieurs langues, Cette diversité linguistique en Algérie est due principalement à son histoire ; la langue des locuteurs a été changée après l'indépendance, à l'école. L'arabe classique est considéré comme une langue nationale en Algérie le français est au statut de première langue étrangère.

L'Algérie est connue par sa situation diglossique (arabe /français) et par son hétérogénéité linguistique. C'est un pays qui a une situation linguistique très intéressante. Cette situation de diversité linguistique en Algérie engendre plusieurs phénomènes linguistiques (alternance codique, emprunt, interférence, l'insécurité linguistique ...etc.).

R. SEBAA affirme, dans son article sur la culture et plurilinguisme en Algérie que :

« L'Algérie se caractérise, comme on le sait, par une situation de quadrilingue sociale : arabe conventionnel /français / arabe algérien /tamazight. Les frontières entre ces différentes langues ne sont ni linguistiquement établies. Le continuum dans lequel la langue française prend et reprend constamment place, au même titre que l'arabe algérien, les différentes variantes de tamazight et l'arabe conventionnel redéfinit les fonctions sociales de chaque idiome. Les rôles et les fonctions de chaque langues, dominante ou minoritaire ; dans ce continuum s'inscrivent dans un procès dialectique qui échappe à toute tentative de réduction » donc nous disons que La société algérienne est multilingue. Donc les locuteurs utilisent quatre variétés différentes dans leur vie quotidienne. Alors il y a beaucoup de locuteurs algériens qui maîtrisent plus d'une langue par exemple l'arabe ; le français ; le berbère). Comme il est déjà mentionné , la langue arabe est une la langue maternelle, la langue française venu avec la colonisation (1830- 1962) ; pendant cette période 132ans le colonisateur français impose une politique ; cette politique est connue par « l'Algérie Française » en parlant d'une politique d'assimilation , c'est-à-dire appliquer tout ce qui est français la culture française, les traditions françaises, et le plus important la langue française en Algérie ,et par là en visant la disparition de l'arabe . Aussi la langue berbère qui considère comme langue maternelle d'une grande partie en Algérie ; il y a aussi beaucoup de langues utilisées dans cette dernière génération car on les trouve

plus fréquemment dans votre communication par exemple la langues anglaise, espagnole et turque.

2. Les statuts des langues en Algérie

L'Algérie est un pays arabo-musulman. Aussi est un pays plurilingue s'organise autour de trois statuts langagiers. De toutes ces conquêtes, celle des Arabes est la plus longue et la plus profonde. De ce fait, le berbère qui a été la langue utilisée par les nord-africains, a cédé sa place petit à petit à la langue arabe depuis l'arrivée de l'Islam. Après vient la colonisation française, qui a duré 130 ans. Cette dernière, a aussi laissé des traces dans la société algérienne se traduisant par la pratique de la langue française.

KARA affirme que : « *Après l'indépendance de l'Algérie en 1962, la réalité langagière des locuteurs va complètement changer non seulement par la généralisation, à l'école de l'arabe classique comme langue nationale mais aussi du français au statut de première langue étrangère. L'arabisation a été instauré par le biais d'une politique linguistique... imposée et puissamment contrôlée avec objet la généralisation de son utilisation dans tous les organismes et institutions étatiques.* » Alors L'Arabe, est sans doute la première langue en Algérie ; et pour deuxième langue le français ; dans ces dernières années exactes en 2016 le gouvernement algériens approuve a ajouté le tamazight comme une langue officielle à côté de l'arabe classique. On dit que La société algérienne est très riche avec la présence de trois catégories, le berbère avec ses variétés multiples (Kabyle, Chaoui, Mزاب), l'arabe ses variétés (classique, dialectal et le français Selon Le sociologue Gilbert Grandguillaume « la langue arabe, la langue française et langue maternelle ; les deux premières sont des langues de culture, de statut écrit, le français aussi utilisé comme langue de conversation. Toutefois la langue maternelle véritablement parlée dans la vie quotidienne est un dialecte ». (1983, p. 52.)

2.1-La langue arabe

L'arabe est la langue du Coran et de l'islam elle est l'une des langues sémitiques. En Algérie la langue arabe est considérée comme langue officielle son usage est obligatoire dans tous les domaines. la langue arabe en Algérie divise en deux l'arabe classique et l'arabe dialectal ; R. BOUDJEDRA qui affirme que " La langue arabe est une langue sacrée pour les Algériens, puisque langue du Texte c'est-à-dire du texte coranique (Boudjedra 1992/1994, p4)

2.1.1-L'arabe classique

L'arabe dit arabe classique, littéraire ou coranique ; coranique parce qu'elle est liée à la révélation du coran et à la naissance de l'islam L'Arabe classique a été enseigné à l'école dès la première année de scolarisation depuis 1962 .L'arabe classique ou littéraire n'est pas la langue utilisée spontanément dans les pays arabophones. Actuellement, l'arabe classique est appris et utilisé dans des contextes formels particuliers et même dans les institutions scolaires. Elle est utilisée dans les situations les plus formelles (école, administration, justice, politique...).

2.1.2-L'arabe dialectale

L'arabe dialecte ou la langue algérienne. Elle est considérée comme une langue de communication. Le terme « dialecte » en français, en arabe c'est le Derdja, L'arabe dialectal est la langue maternelle de plusieurs locuteurs algériens. kh TALEB IBRAHIMI affirme que "*L'arabe algérien est une langue à part entière*" (1991). *L'arabe* dialectal ou l'arabe algérien appelé en Algérie Derdja comme on l'a déjà mentionné. Par ailleurs L'arabe dialectal est présenté comme la langue vernaculaire de l'Algérie c'est-à-dire la langue utilisée dans les conversations quotidiennes ainsi dans les contextes informels. Aussi elle est utilisée dans les échanges verbaux, dans la chanson algérienne surtout la musique Rai, mais rarement dans des situations formelles comme dans le domaine journalistique, justice...etc. si nous remarquons que dans tout le monde la langue locale a toujours un statut plus important par exemple le parler de l'individu permet immédiatement de savoir votre identité ou le groupe auquel appartenait.

2.2-La langue tamazight

Le berbère ou le tamazight. En février 2016, le tamazight est officialisé à côté de l'arabe classique, Le tamazight est une langue maternelle d'une grande communauté en Algérie ; elle se subdivise en plusieurs dialectes : Le Kabyle, Le Chaoui, Le Targui et Le M'Zab. La langue berbère est une langue maternelle d'une communauté importante de la population algérienne (17% à 25% de natifs berbérophones) Comme le déclare S.CHAKER «sur l'ensemble de la population algérienne, les pourcentages de l'ordre de 25% à 30% de berbérophones, retenus pendant la période coloniale, sont rejetés comme nettement surévalués. En revanche, les 17.8% de berbérophones doivent représenter un pourcentage minimum de 30% de la population algérienne. » (1991.p45)

2.3-La langue française

La langue française fut considérée depuis 1962 comme une langue étrangère en Algérie KH. Taleb Ibrahim affirme que : « *Actuellement le français n'est pratiquement plus enseigné que comme une langue étrangère, au même titre que l'anglais, l'allemand ou l'espagnol. Dans l'enseignement supérieur, le français reste prépondérant dans les filières scientifiques et technologiques (...) la langue française reste prépondérante à l'usage dans la vie économique du pays, les secteurs économiques et financier fonctionnant presque exclusivement en français. Elle occupe encore une place importante dans les mass médias écrits ; ce sont les quotidiens et périodiques algériens en langue française qui ont la plus large diffusion(Alger. 1997)le français est considéré comme langue du savoir, du pouvoir, de la culture, de la technologie et du progrès. La présence de cette langue en Algérie est d'origine historique alors L'impact de la domination linguistique coloniale a fait du français.*

Les locuteurs algériens utilisent le français dans différents domaines, et dans leur vie quotidienne ; l'enseignement, les médias, la maison, l'administration dans des situations formelles. « *La langue française va se développer de façon parallèle à la langue arabe officielle, puisque les deux avaient droit de citer dans les institutions scolaires et administratives* » (SEBAA 2002).

Elle est enseignée à l'école à partir de la troisième année primaire ; Le français est parlé avec plus ou moins de maîtrise par la majorité des Algériens. Aujourd'hui, l'usage du Français en Algérie est toujours présent. La langue française est très

présente dans la scène linguistique algérienne, elle est utilisée dans des contextes formels.

2.4-La langue anglaise

C'est une langue internationale, La langue anglaise est existée dans le domaine linguistique de l'Algérie en 1993 la langue anglaise imposée dans l'enseignement algérien comme le souligne Y.DERRADJI ; « ...*Il faut simplement remarquer que dès 1993 et dans une conjonction politique très particulière, l'enseignement de l'anglais devient possible comme première langue étrangère(...), c'est un enseignement optionnel en occurrence à la langue française.*»(2017 ;p 18);elle est l'une des langues les plus parlées au monde. Cette langue reste faible dans le cadre communicatif en Algérie, mais cela ne signifie pas que l'anglais est moins important, par contre c'est la langue des recherches scientifiques et techniques. Nous constatons que certains mots de la langue anglaise sont employés de plus en plus et particulièrement par la nouvelle génération (les jeunes), car il l'a considère comme une langue de prestigieuse et moderne exemple : thank you, hi , oh my good

3-Contact des langues

L'utilisation simultanée du Français/arabe dialectal dans la société algérienne signifie le contact de langues. Selon Weinreich, le contact de langues inclut « toute situation dans laquelle une présence simultanée de deux langues affecte le comportement langagier d'un individu. Le concept de contact des langues se réfère au fonctionnement psycholinguistique de l'individu qui maîtrise plus d'une langue, donc d'un individu bilingue. » (Cité par M.Moreau 1997 :94) La notion du contact de langues est l'une des notions de la sociolinguistique. Il est la pratique de deux langues ou plusieurs par un individu dans une situation de communication c'est-à-dire le locuteur être bilingue ou plurilingue ; Il est l'objet de l'étude de la sociolinguistique.

Le contact de langues conduit à plusieurs phénomènes tels que, le bilinguisme, l'alternance codique et la diglossie, selon Jean Dubois « Le contact des langues est la situation humaine dans laquelle un individu ou un groupe sont conduits à utiliser deux ou plusieurs langues. Le contact de langues est donc l'événement concret qui provoque le bilinguisme où se posent les problèmes. Le contact de langues peut avoir des raisons géographiques : aux limites de deux communautés linguistiques, les

individus peuvent être amenés à circuler et à employer ainsi, tantôt leur langue maternelle, tantôt celle de la communauté voisine. C'est là, notamment, le contact de langues des pays frontaliers... Mais il y a aussi contact de langues quand un individu, se déplace, par exemple, pour des raisons professionnelles, est amené à utiliser à certains moments une autre langue que la sienne (...) ». (Larousse, 2002, p.115.)

3.1-Le bilinguisme

Le bilinguisme est l'une des principales conséquences du contact des langues. Alors La coexistence de deux langues est une réalité inévitable, l'arabe et le français cette situation est dite bilinguisme ; il est un phénomène linguistique mondial du au contact des langues. Le bilinguisme est l'utilisation des deux codes différents au sein d'une même situation de communication, Selon **William. F.MACKEY** le bilinguisme est « Un phénomène mondial. Dans tous les pays, on trouve des personnes qui utilisent deux ou plusieurs langues à diverses fins et dans divers contextes. Dans certains pays, pour être considérée comme instruite, une personne doit posséder plus de deux langues » (William .F. MACKEY.,1997, P.61) Les linguistes appellent bilinguisme la maîtrise parfaite de deux codes linguistiques par un individu ou une communauté. En Algérie il existe principalement trois types de bilinguisme : le bilinguisme arabo-berbère, le bilinguisme arabo-français qui remonte au tout premier temps de la colonisation française, en fin le bilinguisme berbéro-français ; on dit que la capacité de l'individu qui parle deux langues et ainsi les maîtrise, ça s'appelle le bilinguisme. Le bilinguisme donne l'apparition des marques Trans-codiques dans les pratiques langagières des locuteurs algériens

3.2-La diglossie

La diglossie selon Ferguson traduit ; « La *diglossie* est une situation linguistique relativement stable, dans laquelle il existe, en plus des dialectes primaires (qui peuvent comprendre un standard ou des standards régionaux), une variété superposée fortement divergente, rigoureusement codifiée (et souvent grammaticalement plus complexe), qui sert de support à de nombreux et prestigieux textes littéraires provenant d'une période antérieure ou d'une communauté linguistique étrangère ; cette variété est principalement apprise par le biais de l'éducation formelle, et elle est utilisée dans la plupart des événements communicatif

s'écrits et formels ; mais elle n'est jamais employée, par aucun secteur de la communauté, pour la conversation ordinaire ».

Ferguson distinguait une variété de prestige, qu'il qualifiait de « High » (haute), d'une variété moins prestigieuse, qu'il appelait « Low » (basse).»

Exemples ;

- 1) monde arabe : arabe classique vs. Arabe dialectal (égyptien, marocain, etc.) ;
- 2) Suisse alémanique : allemand standard vs. Dialectes suisses alémaniques (bâlois, zurichois, bernois, etc.)

3.3-Alternance codique

L'alternance codique (code switching), ou alternance de langues est issue des études sur le bilinguisme et le contact de langues, le code switching terme inventé par E.Haugendès 1956 Switching en anglais, Switching est le gérondif du verbe « to Switch on » qui signifie allumer, brancher. . L'alternance codique est appelée aussi mélange des codes, mélange des langues, ou métissage linguistique. On peut dire que l'alternance codique est un outil de communication spécifique à l'oral entre deux ou plusieurs personnes tout en respectant les règles de grammaire de chaque langue Selon Hamers et Blanc : « *L'alternance de codes (code switching) est une stratégie de communication utilisée par des locuteurs bilingues entre eux ; cette stratégie consiste à faire alterner des unités de longueur variables de deux ou plusieurs codes à l'intérieur d'une même interaction verbale* »(1983) c'est à dire l'utilisation simultanément deux codes linguistique différents dans un même contexte .

3.3.1Les trois formes d'alternance codique dans ce qui suit :

3.3.1.1. Alternance intra-phrastique :

(Les segments qui alternent sont des constituants de la même phrase). Ce type d'alternance codique se fait lorsque des structures syntaxiques de deux langues coexistent au sein d'une même phrase. « Lorsque des structures syntaxiques appartenant à deux langues coexistent à l'intérieurs d'une même phrase, c'est-à-dire lorsque les éléments caractéristiques des langues en cause sont utilisés dans un rapport syntaxique très étroit du type thème-commentaire, nom-complément, verbe-complément »

3.3.1.2. Alternance inter-phrastique :

(Entre les phrases). Elle désigne un usage alternatif d'unités plus longues, dans les productions d'un même sujet parlant ou dans les prises de paroles entre interlocuteurs.« Est une alternance de langues au niveau d'unités les plus longues, de phrases ou de fragments de discours dans les productions d'un même locuteur ou dans les prises de parole entre interlocuteurs ».

3.3.1.3. Alternance extra-phrastique :

(Expressions idiomatiques). Elle consiste à mélanger un segment court ou des expressions idiomatiques dans un segment monolingue.« Lorsque les segments alternés sont des expressions idiomatiques, des proverbes... »

Pour conclure ce chapitre, on mentionne que l'Algérie est un pays plurilingue. La plupart des locuteurs algériens utilise deux langues ou plus, donc il existe des locuteurs qui maîtrisent autres langues que leur langue maternelle couramment et parfaitement le Français à côté de l'arabe dialectal ou le kabyle. Et plus précisément cette génération qui maîtrise plus de deux langues (berbère, arabe et français ou anglais).

Chapitre II :
Sécurité /insécurité linguistique

Alaise ou malaise dans la langue de l'autre , un sentiment récurrent lors d'une prise de parole ,dans une communauté linguistique, on peut trouver ou parler différentes variétés linguistiques, autrement dit différents usages linguistiques, parmi lesquels un individu choisit une façon de parler qui lui permet d'appartenir à une classe sociale ou une telle variété qu'il l'a considère comme seconde langue ou une forme de prestige tout en respectant la norme qui est la façon la plus correcte d'utiliser la langue .en changeant cet usage à chaque fois dans différentes situations de communications le risque de tomber ce qu'on appelle l'insécurité linguistique va de plus en plus augmenter.

Dans ce chapitre il sera question de présenter des définitions du concept de l'insécurité linguistique. Puis, nous allons évoquer la notion d'insécurité linguistique de manière plus détaillée et les difficultés qu'éprouvent les étudiants lors leurs rédactions en langue étrangère ainsi que l'impact de ce phénomène linguistique sur le développement de la compétence communicative des locuteurs tout on met l'accent sur les causes de l'insécurité linguistique.

1- Le concept de l'insécurité linguistique :

La notion de l'insécurité linguistique est apparue pour la première fois dans les travaux de l'américain Labov William en 1960, portant sur la stratification sociale, et les variations linguistiques. Il met en évidence deux notions fondamentales. Dans l'appréhension de l'insécurité linguistique : identité sociale et jugement épi linguistique, c'est à dire les actes de paroles jugeant sa propre façon de parler ou celles des autres.

1.2. Définitions de l'insécurité linguistique :

1.2.1. L'insécurité linguistique chez William Labov :

L'insécurité linguistique touche beaucoup plus la petite bourgeoisie . L'insécurité linguistique est donc : «la manifestation d'une quête de la légitimité linguistique, vécue par un groupe social dominé, qui a une perception aiguë tout à la fois des formes linguistiques à acquérir pour progresser dans la hiérarchie sociale.» Moreau 1997, pp .171-17).

1.2.2. L'insécurité linguistique chez Louis –jean Calvet :

Louis Jean Calvet définit la notion de l'insécurité linguistique comme suit : « A l'inverse, il y a insécurité linguistique lorsque les locuteurs considèrent leur façon de parler comme peu valorisante et en tête un autre modèle, plus prestigieux, mais qu'ils ne pratiquent pas. » (La sociolinguistique, P.50)

« Il y a derrière chaque langue un ensemble de représentations explicites ou non, qui expliquent le rapport à cette langue sous forme d'attachement ou de répulsion ». (J.L Calvet ,1999. P.82)

L'insécurité linguistique est marquée par un sentiment de peur de malaise, Elle se manifeste aussi bien chez les locuteurs par : la peur de tomber dans l'erreur, le manque de confiance en soi, la malaise, les pauses, les interjections, l'alternance codique, l'hypercorrection, le refus ou l'hésitation de prendre la parole et...etc.

Par opposition, la notion de la sécurité linguistique comprend que plus le statut social du locuteur est assez élevé plus là il se sent qu'il est dans une sécurité linguistique. Calvet note que « on parle de sécurité linguistique lorsque, pour des raisons sociales variées, les locuteurs ne se sentent pas mis en question dans leur façon de parler, lorsqu'ils sont considérés leur norme comme la norme. »

Nous constatons que la sécurité linguistique est caractérisée par la maîtrise de la langue et le respect de la norme de cette dernière.

Selon Pierre Bourdieu, l'insécurité linguistique est une analyse de l'économie des échanges linguistiques, qui s'inscrit dans la continuité des travaux de Bourdieu sur les stratifications sociales. D'après Bourdieu, Lorsque deux locuteurs se communiquent, c'est parce qu'ils sont compétents pour s'exprimer, non seulement au niveau de la langue mais cela dépend aussi de leurs vies en relation avec la société, et leurs compétences sociales qui les motivent pour s'imposer dans leurs discours, comme sexe, âge, religion, et leurs valeurs que ce soit économique ou social. (Benyamina S. p21)

Bien que Bourdieu n'utilise pas le terme insécurité linguistique, son analyse des marchés linguistiques D'abord : la domination symbolique se traduit, autant dans le domaine de la prononciation qu'en lexique ou en syntaxe.

Le sentiment de l'insécurité linguistique est toujours lié à une volonté d'arriver à une forme prestigieuse, ce qui conduit à faire des fautes ou des erreurs soit à l'oral ou à l'écrit ce qui engendre un comportement qu'on appelle l'hypercorrection.

1.2.3. L'Hypercorrection :

Un phénomène qui se manifeste quand un locuteur fait croire qu'il y a une solution pour combattre ou plutôt éviter le sentiment d'être linguistiquement insécurisé en imitant la forme dominante qu'est pour lui plus prestigieuse l'hypercorrection ne se manque pas.

L'hypercorrection résulte du jugement de l'insécurité linguistique, il s'agit là d'une mauvaise application d'une règle.

Pour Pierre Bourdieu « la reconnaissance de la distinction qui se trahit dans l'effort même pour la vie. »

L'hypercorrection c'est l'expression du sentiment de la non maîtrise des règles de la langue, de plus, c'est un effet de l'insécurité linguistique ainsi l'hypercorrection se manifeste par rapport à la norme, c'est une déviance consciente, une correction qui s'opère par erreur ou par ignorance des règles qui régissent la langue, il s'agit là d'une

mauvaise application d'une règle (celle de la prononciation française) imparfaitement assimilée.(ROUSSI.M, Paris 3,2009.)

2. Les indices de l'insécurité linguistique :

repérer les symptômes de l'insécurité linguistique, davantage visibles chez la petite bourgeoisie que dans les autres classes sociales, parce qu'elle a fortement conscience de la norme et qu'elle auto-dévalorise son propre parler ; pour Labov mesurer l'insécurité linguistique au moyen d'un test qui donne l'indice d'insécurité linguistique, qui est calculé en fonction de l'écart entre la perception que les locuteurs se font de leur usage d'une langue et leur « image » de cette langue perçue comme idéale (Labov, 1976 : 183-200).

-Souci de correction linguistique.

-Dépréciation des usages linguistiques de sa communauté.

-Perception erronée de son propre discours.

2.1. La norme et sa relation avec l'insécurité linguistique :

L'insécurité linguistique est le résultat de non maîtrise de cette norme. On ne peut pas ignorer le fait qu'il y a une relation indissociable entre la norme et les deux notions sécurité et insécurité linguistique, en effet les deux sont des produits de la communauté linguistique.

La maîtrise de la norme engendre le sentiment de sécurité, l'être humain est toujours soumis à des consignes qu'il doit les suivre pour respecter le bon usage de la norme de la langue en cours d'apprentissage. La norme est du latin « Norma » qui désigne l'état habituellement répandu et considéré comme un erègle à suivre, nous pouvons dire que la norme est le synonyme du mot règle. La langue régit par un nombre illimité des règles afin d'améliorer la qualité de la langue utilisée par les locuteurs et d'assurer l'intercompréhension entre les interlocuteurs.

Selon le dictionnaire de linguistique et des sciences langage :

« On appelle norme un système d'instructions définissant ce qui doit être choisi parmi les usages d'une langue donnée si l'on veut se conformer à un certain idéal esthétique ou socioculturel. La norme qui implique l'existence d'usages prohibés, fournit son objet à la grammaire normative au sens courant du terme. »(DUOIS J et AL, , Larousse-Bordas, 1994 p)

D'après cette citation, la norme consiste au bon usage des règles de la langue, il existe, chez tous les locuteurs, une sorte de norme spontanée qui permet de juger et de dire que telle forme est correcte alors qu'une l'autre est incorrecte.

Pour le sociolinguiste le sens de la « norme » est différent de celui utilisé dans le langage usuel où il renvoie à « règle », « Recommandation » et donc à la notion de faute, elle renvoie au fonctionnement collectif, habituel, usuel de la langue.

3. Les formes de l'insécurité linguistique :

La distinction proposée par Marie Louis Moreau (1996) entre insécurité linguistique agie et insécurité linguistique dite, dans la mesure où ces déplacements peuvent se manifester par un changement de ton de registre ou de variété.

3.1. L'insécurité linguistique dite :

« *Telle que la reflètent les discours épi linguistique* » (*tenir des propos négatifs sur sa Variété, ne pas se reconnaître un pouvoir sur l'aménagement de la langue ...*).

"L'insécurité linguistique dite appréhende dans le discours épi linguistique. Moreau, M L, Insécurité linguistique : pourrions-nous être plus ambitieux ? Réflexion au départ de données camerounaises, sénégalaises et zaïroises", (Harmattan, 1996, p. 109.)

3.2. L'insécurité linguistique agie :

(Les phénomènes d'hypercorrection, d'auto correction ...)

A l'aide de cette distinction, elle tente de mieux comprendre pourquoi l'insécurité linguistique est différente dans la situation belge (ou l'insécurité linguistique agie est très forte) et dans la situation sénégalaise (ou on constate plus d'insécurité linguistique dite).

Chacun de ces types propose une approche spécifique de l'insécurité linguistique. Ainsi, le fait qu'un locuteur recoure à des hypercorrections et la volonté d'autocorrection témoigne de son insécurité *agie*. Tandis que l'analyse de son discours épi linguistique relève de l'insécurité *dite*.

4. Les différents types de l'insécurité linguistique :

L'insécurité ou la sécurité linguistique tient au rapport qu'établit un locuteur entre sa propre performance langagière (telle qu'il se la présente) et une norme sociale externe (telle aussi qu'il se la présente ou qu'elle lui est présentée).

Louis Jean Calvet consacre un important développement à un retour sur la notion d'insécurité linguistique, qu'il articule à celle, plus générale, de représentations. Il voit dans les rapports entre pratiques et représentations un des moteurs essentiels du changement linguistique.

Selon Calvet il existe trois types de l'insécurité linguistique ;

Insécurité formelle :

Tient du fait qu'un locuteur considère sa propre pratique linguistique

Insécurité identitaire :

Résulte de ce que la langue ou variété pratiquée par le locuteur ne correspond pas à la communauté linguistique à laquelle il appartient ou à celle qu'il désire intégrer.

Insécurité statutaire :

Nait du fait que la langue ou variété pratiquée par le locuteur est perçue comme illégitime ou n'a aucun statut reconnu.

On peut donc comprendre que l'insécurité linguistique peut s'arriver en différents trois types : d'abord il y a *insécurité formelle* dont le locuteur. Se sent insécurisé à cause de sa façon de parler, il pense que sa variété linguistique n'est pas convenable par rapport aux normes, puis on a *l'insécurité identitaire* qui exprime la situation de celui qui veut appartenir à une communauté linguistique mais qu'il trouve que sa variété linguistique ne facilite pas la tâche, enfin il y a *l'insécurité statutaire*, c'est le cas dont lequel celui qui parle utilise une variété et la communauté linguistique ne peut pas distinguer son statut, elle est donc inconnu pour lui.

5. Les causes de l'insécurité linguistique :

Le français est une langue difficile et moins accessible, dans la mesure où la plupart des apprenants la considère comme rigide et très complexe, au point de vue de la structure syntaxique, la grammaire, le lexique, et par conséquent à maîtriser. Dans

le domaine de la sociolinguistique l'insécurité linguistique c'est un phénomène omniprésent.

Hypercorrection c'est l'expression du sentiment de la non maîtrise des règles de la langue, est une correction qui s'opère par erreur ou par ignorance des règles qui régissent la langue.

L'insécurité linguistique aussi pourrait être liée à la langue française et sa difficulté relative à la bonne maîtrise sans *tomber dans l'erreur* et donc dans l'insécurité Linguistique.

-Souci de correction.

-auto dépréciation de leurs compétences dans la langue française, les élèves en difficulté scolaire au collège manifestent de l'agressivité, absentéisme chronique, ou une passivité extrême, une autodépréciation et un refus de tout investissement.

L'acquisition et la maîtrise de la langue française sont également importantes pour la construction de l'identité sociale.

Nous avons vu dans ce chapitre, les concepts clés relatifs à l'insécurité linguistique, à savoir les définitions, les indices de l'insécurité linguistique, et comment Labov et Calvet ont présenté l'insécurité et la sécurité linguistique. Nous avons abordé également comment l'hypercorrection, la peur, le manque de confiance en soi contribuent à la manifestation du phénomène de l'insécurité linguistique.

Nous avons parlé des formes de l'insécurité linguistique à savoir celles proposées par proposée par Marie Louis Moreau ainsi que les types à savoir, l'insécurité formelle, l'insécurité identitaire et l'insécurité statutaire. Sans oublier les causes de l'insécurité vers la fin.

Deuxième partie

Cadre pratique

Nous allons consacrer ce chapitre pour l'analyse du questionnaire, afin obtenir des réponses. Rien n'est plus naturel que de poser de questions, dans notre cas le questionnaire est destiné à vingt étudiants première années département de français (14 filles et 6 garçons)

L'objectif de notre étude est d'aboutir aux causes, qui ont alimenté le phénomène d'insécurité linguistique chez les apprenants. Nous avons réalisé le questionnaire principalement sur un groupe de Face book (le groupe :Dprfr 1ère année lag 2019²), nous avons expliqué aux étudiants le but de notre démarche et nous leur avons demandé de bien vouloir répondre aux questions posées.

Ce questionnaire est élaboré pour étudier les réponses obtenues dans la mesure où les résultats attendus nous serviront à affirmer ou infirmer nos hypothèses de départ.

1. Présentation du questionnaire

Nous allons proposer ce questionnaire à vingt étudiants, à choix aléatoire. Ce dernier comprend une série des questions fermées, et semi ouvertes. Ce questionnaire est destiné aux étudiants de français de première année universitaire en vue de réaliser une recherche scientifique qui s'intitule l'insécurité linguistique : cas des étudiants de la première année universitaire département de français

Il s'agit d'un thème qui relève un peu de la sociolinguistique , il fallait utiliser un autre outil méthodologie est l'entretien ,vous vous adressez par exemple à un sociolinguiste pour voir son avis sur le thème

²<https://www.facebook.com/groups/386466668639457>

2. L'analyse du questionnaire

L'échantillon :

Nous avons distribué le questionnaire sur vingt étudiants première années département de français, âgée a 18 ans jusqu'à plus de 25 ans, de sexe mixte comme il est décrit dans les tableaux

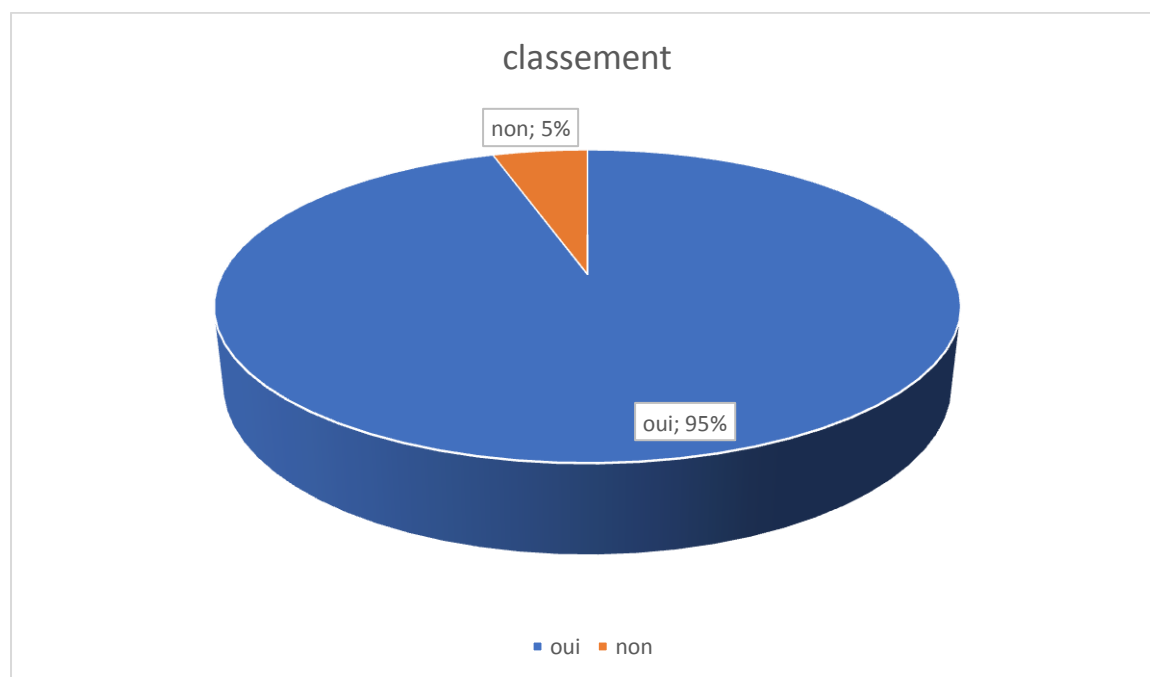
Suivants :

Sexe	Femme	Homme
Nombre	14	06

3. Analyse des réponses :

Question 01 :

Comprenez-vous la langue française ?

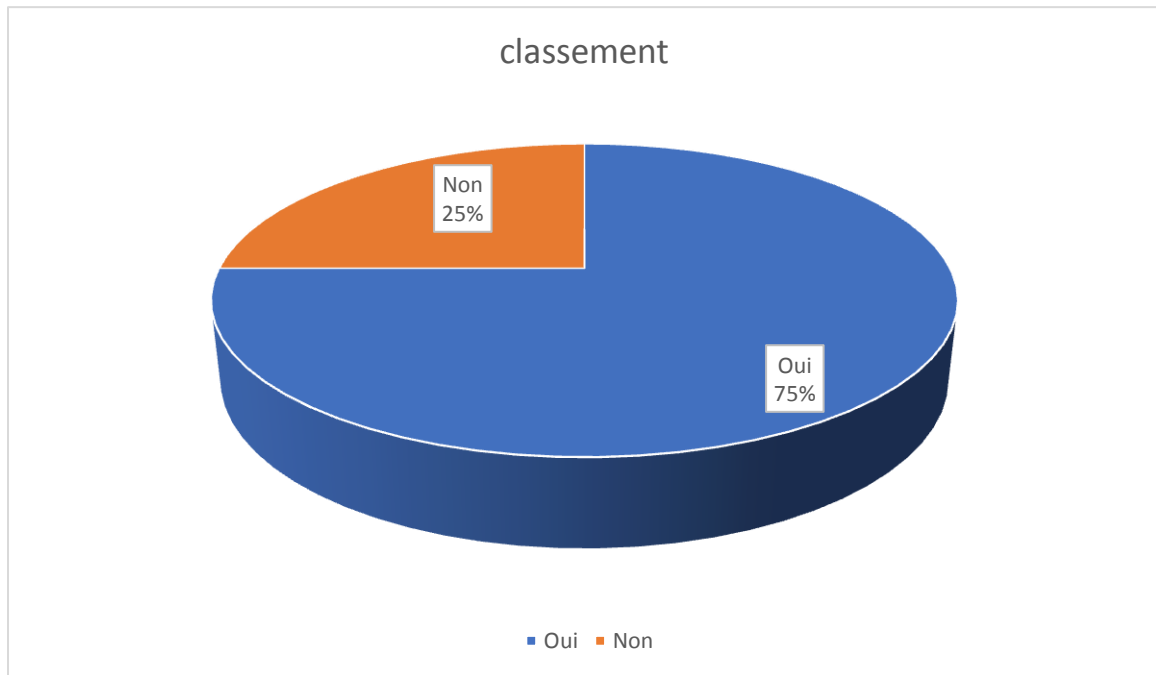


Commentaire :

À partir de la première question Nous avons remarqué, que les étudiants qui ne rencontrent pas de difficultés avec la compréhension en français 95 % par contre les étudiants qui ont des difficultés avec la compréhension 5 %, alors cela signifie qu'il y pas de problème avec la compréhension

Question 02 :

Avez-vous choisi de faire français (licence en FLE)

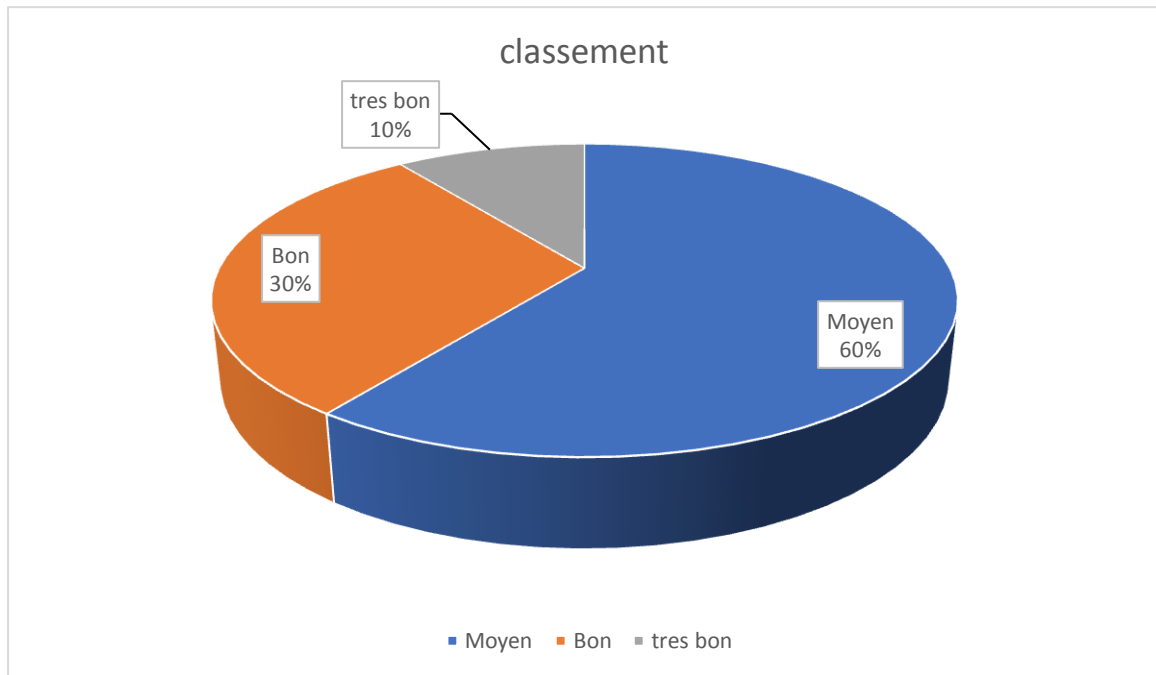


Commentaire :

Le choix de la spécialité est très important, alors l'objectif de cette question pour savoir les étudiants qui choisissent le français avec leur consentement, parce que le choix de la spécialité avec conviction indique que l'étudiant veut apprendre cette matière. A travers les réponses des étudiants, nous avons remarqué que la plupart des étudiants 75% ont dit oui, ils ont choisi la langue française, au contraire les étudiants qui ont dit non, c'est à dire que la langue française par n'était pas leur désir.

Question 03 :

Maîtrisez-vous les règles de la langue française ?

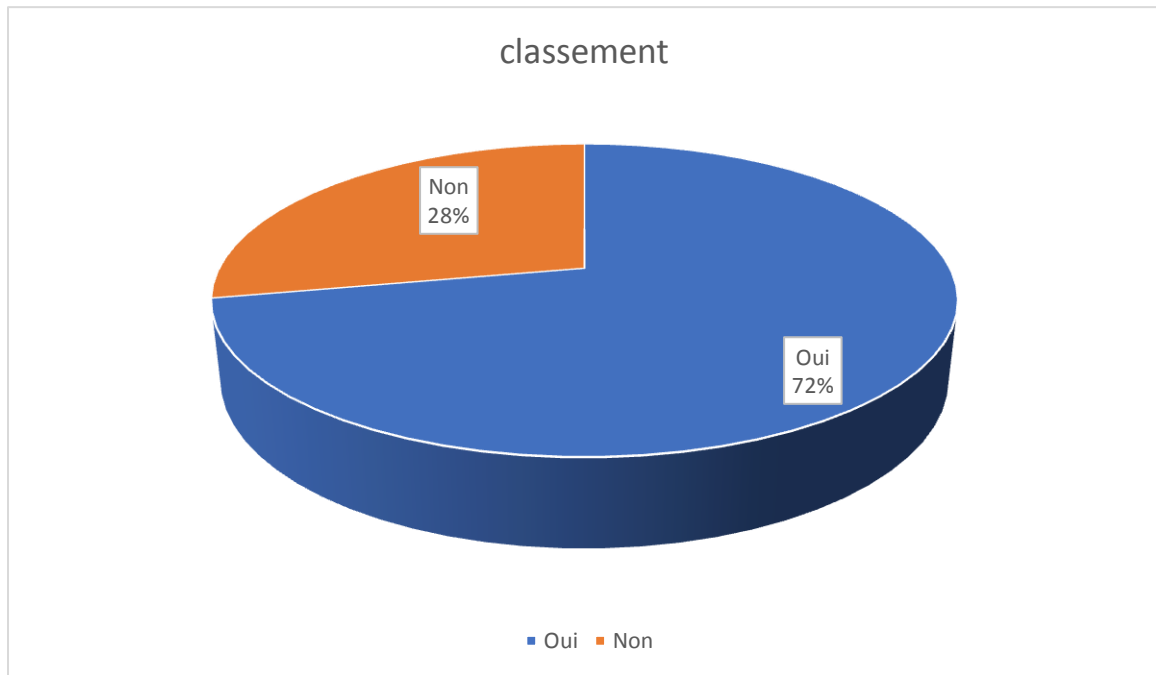


Commentaire :

La majorité des étudiants ont répondu par *moyen* ; ces résultats confirment l'incapacité des apprenants d'utiliser la langue française correctement soit à l'écrit ou à l'oral.

Question 04 :

Êtes-vous satisfait (e) de votre niveau en français ?

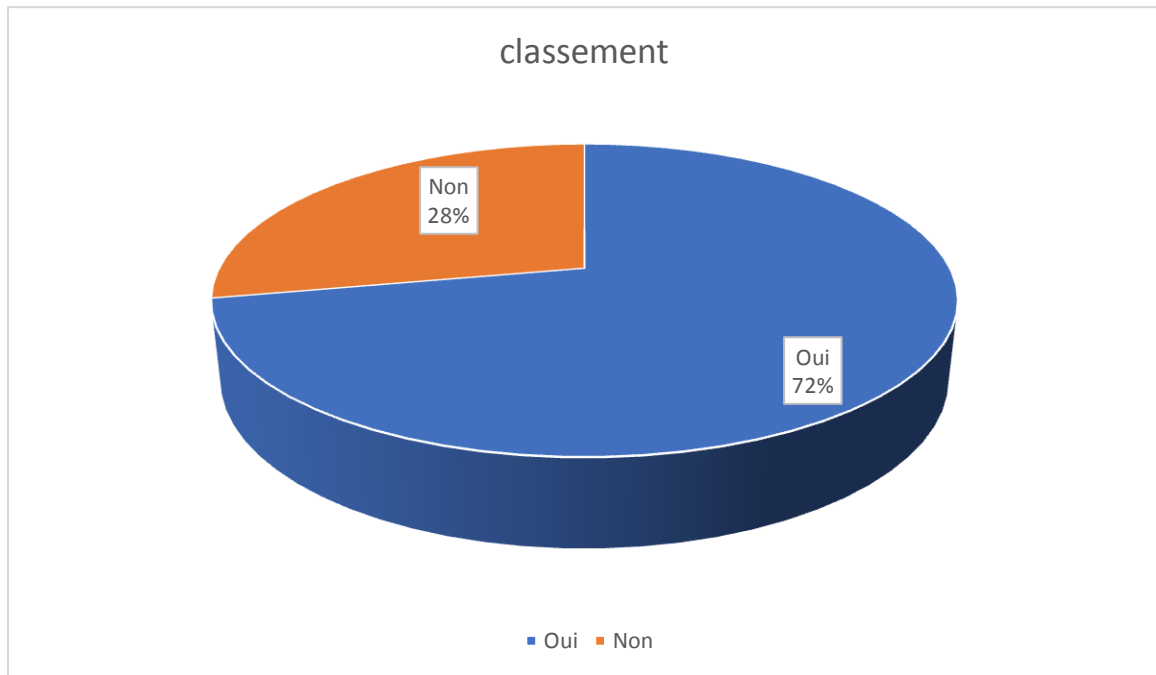


Commentaire

Cette question a découvert le niveau des étudiants. A travers les réponses des étudiants, nous avons remarqué que la majorité des étudiants ne sont pas satisfaits de leur niveau de français.

Question 05 :

Avez-vous des difficultés à vous exprimer en français pendant les cours ?

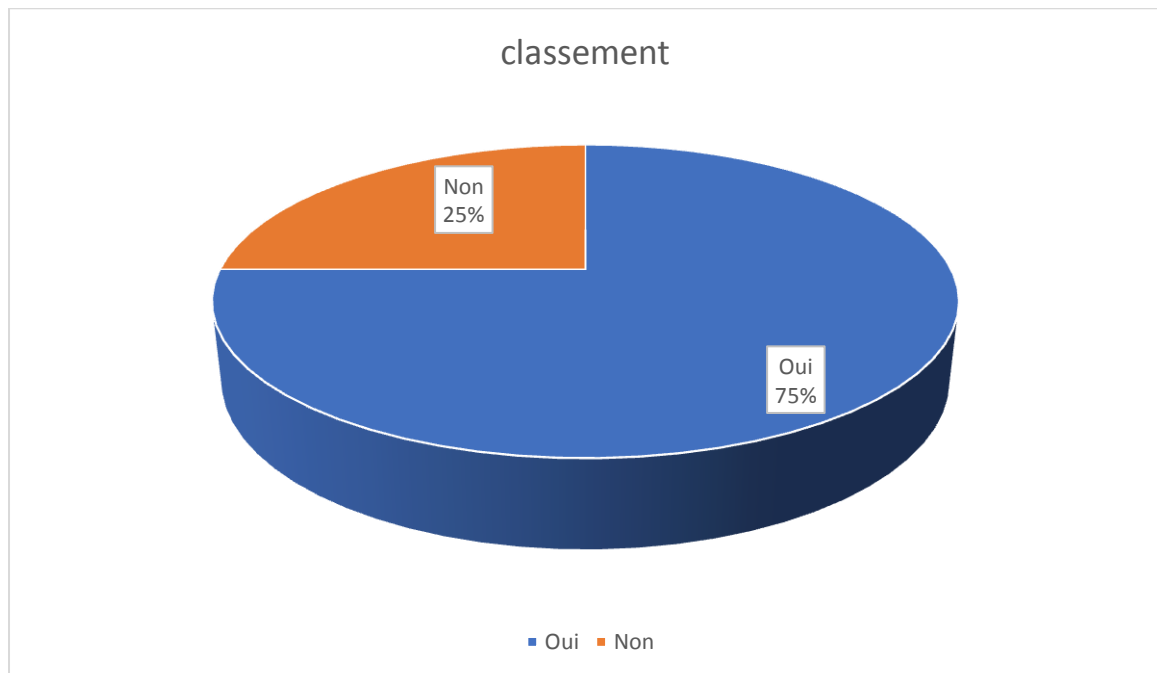


Commentaire :

72 % des étudiants éprouvent des difficultés à s'exprimer en français pendant les cours ; Nous avons dit que cela est dû à l'aspect psychologique de l'étudiant qui a peur de faire des erreurs.

Question 06 :

Avez vous peur des erreurs d'orthographe ?



Commentaire :

La plupart des étudiants déclarent qu'ils ont peur des erreurs d'orthographe, Il semblerait que c'est à cause du manque de vocabulaire. Pour les autres ont répondu par « non », ce qui indique qu'ils ont un vocabulaire suffisant, ou qu'ils n'ont pas peur car l'erreur est un cas naturel.

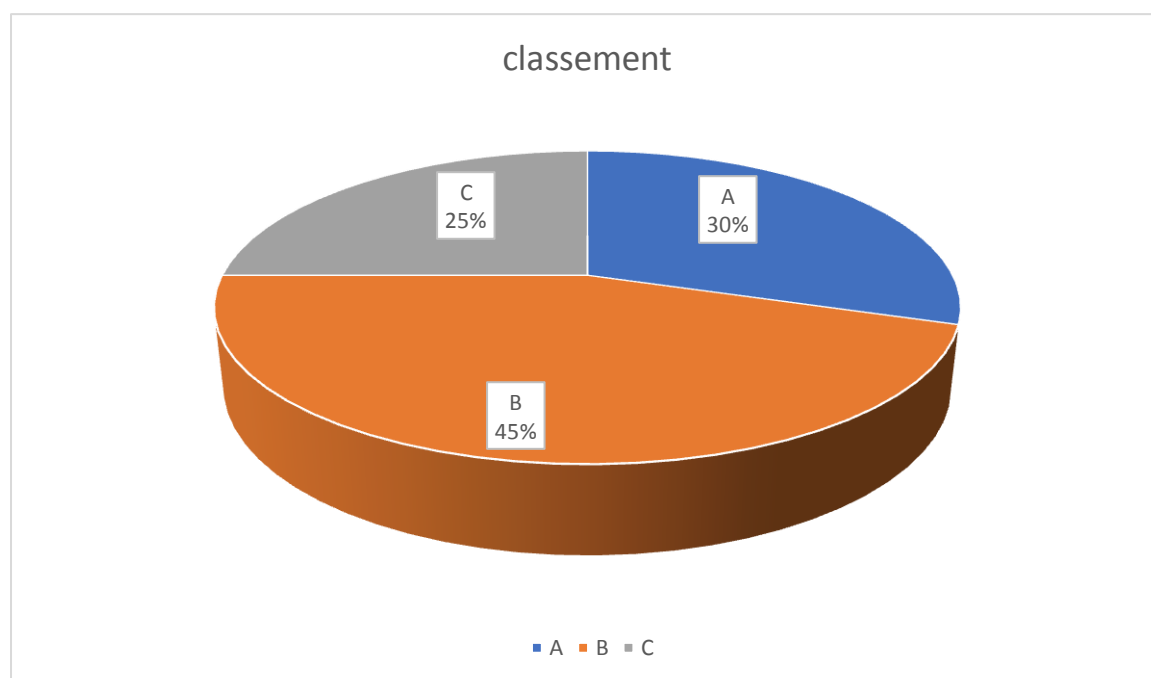
Question 07 :

Face à une difficulté de conversation en français, comment faites-vous ?

a) *« Je suspens ma phrase »*

b) *« Je remplace le mot français par un mot d'une langue maternelle »*

c) *« Je remplace le mot français par un mot d'une autre langue »*

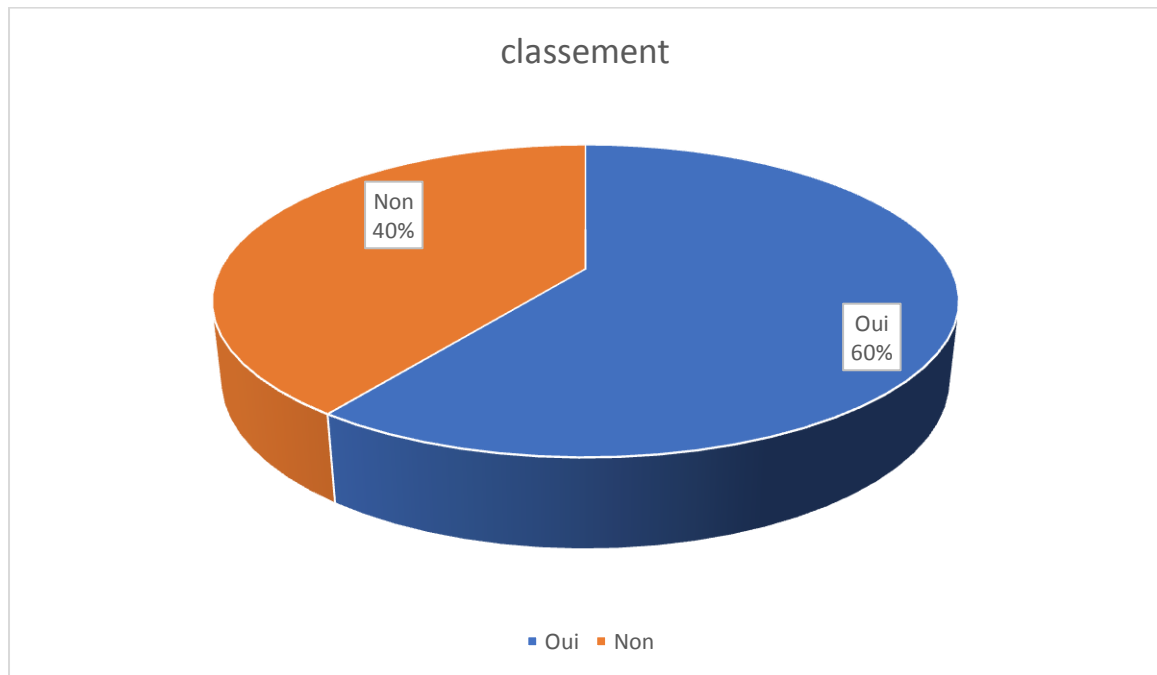


Commentaire

Le but de cette question est de connaître les étudiants qui sont capables de parler en français et comment vous expliquez quand ils sont en face d'une difficulté dans la conversation, six étudiants choisis le suspend de la phrase selon leur justification nous avons remarqué qu'ils n'ont pas des expressions suffisantes pour s'exprimer ou par peur. Ensuite neuf étudiantes choisis le remplacement du mot français par un mot d'une langue maternelle ; selon leur justification nous avons remarqué que la plupart des étudiants utilisent le remplacement pour faciliter la conversation entre eux. Pour le dernier choix il y a cinq étudiants qui ont remplacé le mot français par un mot d'une autre langue.

Question 08 :

Avez-vous peur des critiques de vos professeurs quand vous vous exprimez oralement en français ?



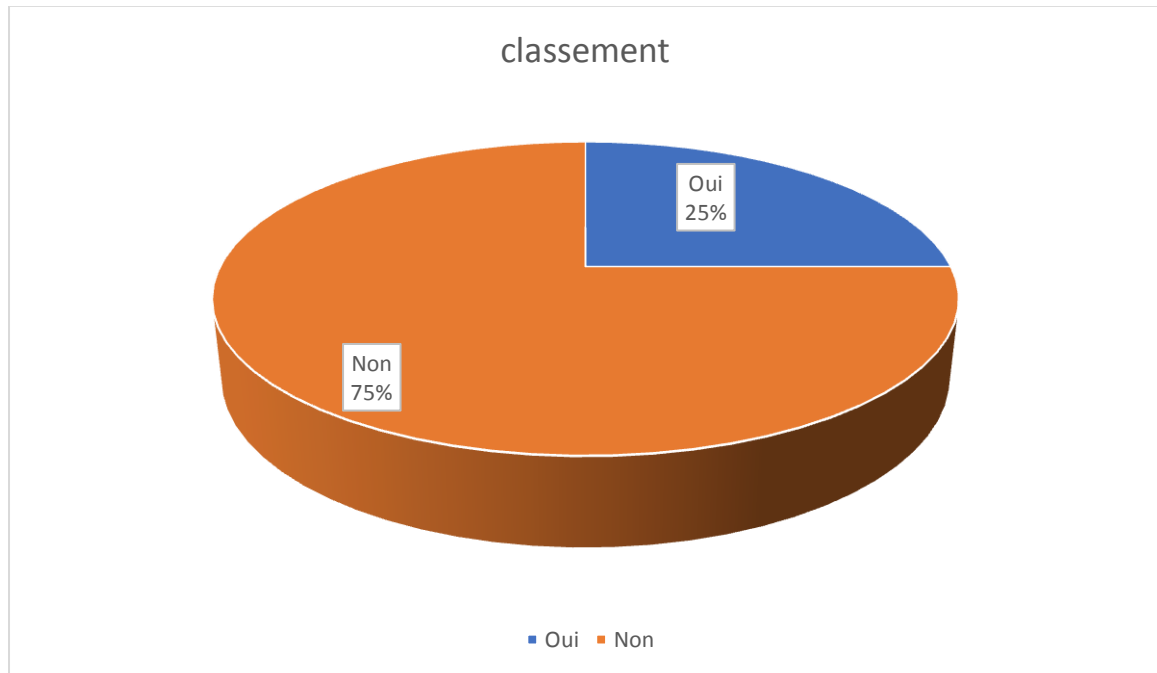
Commentaire :

On peut dire, à partir des réponses obtenues, que la plupart des étudiants ont peur des critiques des professeurs quand ils s'expriment oralement en français ; 60 % des étudiants rencontrés affirment qu'ils ressentent cette peur. Le phénomène de la peur des critiques des professeurs revient donc à la crainte que notre façon de parler ne soit pas suffisamment bonne.

Question 09 :

Avez-vous peur du jugement de vos camarades quand vous vous exprimez oralement en

Français ?

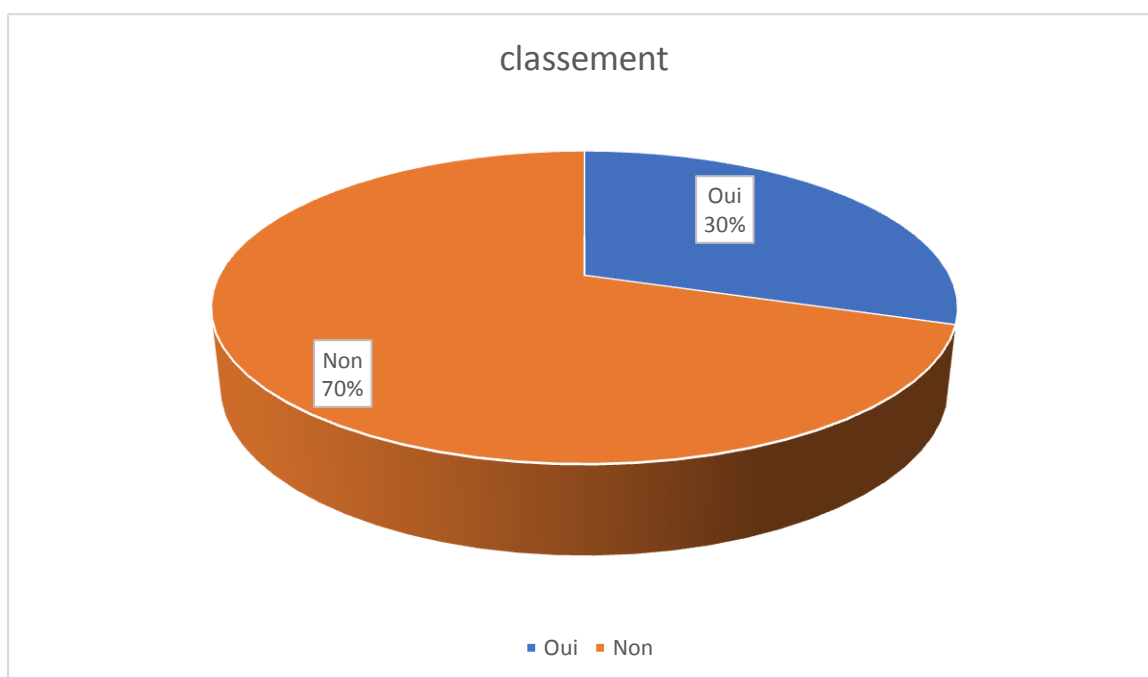


Commentaire :

75 %des enquêtés ont affirmé qu'ils n'éprouvaient pas de la peur du jugement de leurs camarades, cela indique que les étudiants ont presque le même niveau en français. Puisque l'étudiant qui a peur de parler en public se sent timide et moins éduqué voire incompetent.

Question 10 :

Parlez-vous en français hors de l'université ?

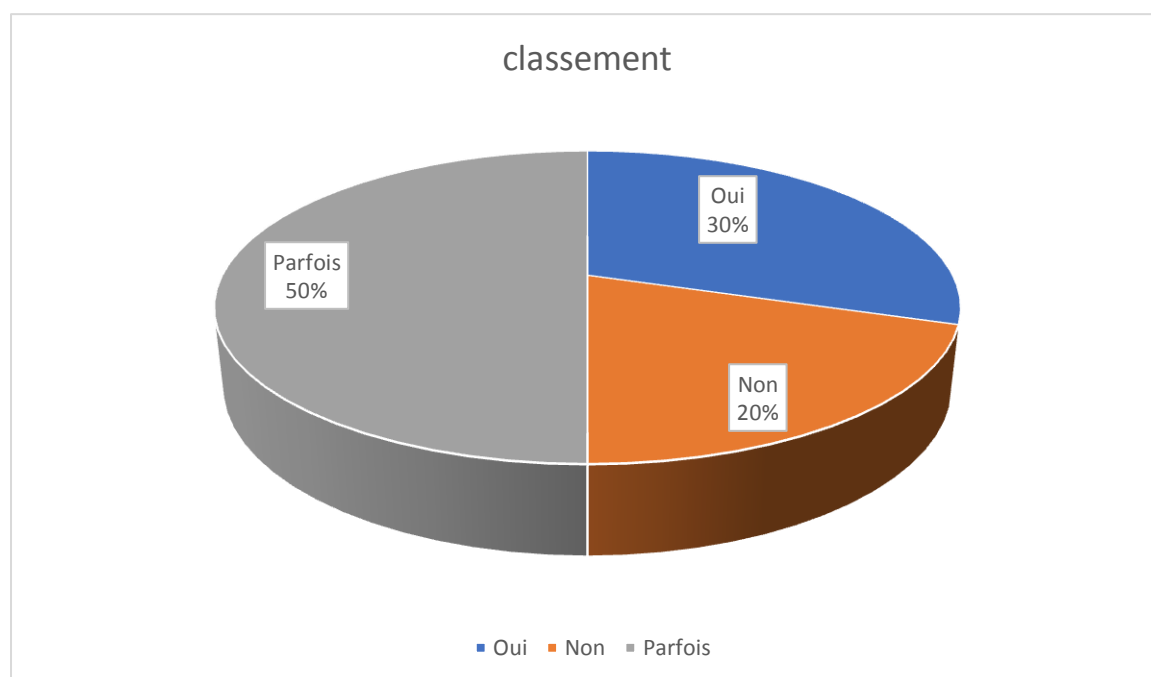


Commentaire :

Il y a seulement six étudiants qui ont répondu par « oui », parce que leur travail nécessite de parler en français ; 14 étudiants qui on-dit « non », n'ont pas le courage de parler en français hors' université, aussi, ils ont justifié aussi par le fait qu'ils ne maîtrisent pas correctement le vocabulaire et la grammaire pour parler hors l'université. Alors selon leurs réponses, nous pouvons déduire que la confiance en soi est aussi un facteur principal pour régler ce problème.

Question 11 :

Pensez-vous que la langue française est difficile à écrire (la dictée)

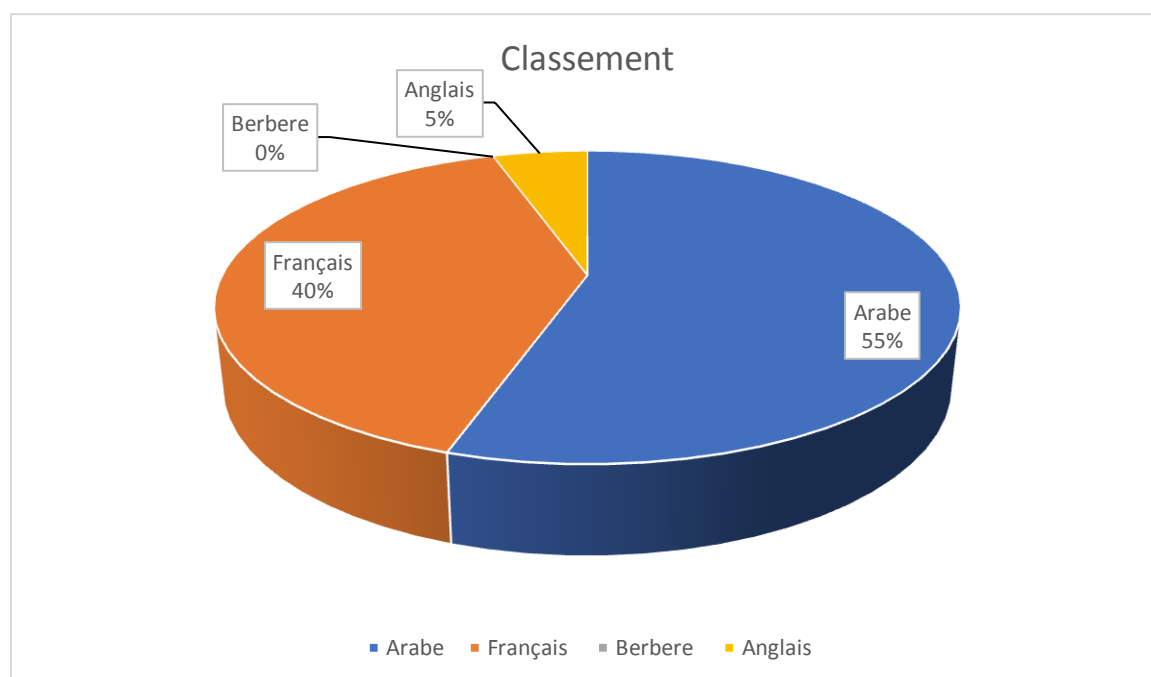


Commentaire :

Nous avons constaté qu'à partir des réponses obtenues, 50 % ont répondu par « parfois », leur justification indique qu'ils ont un problème avec les homophones. Pour les étudiants qui ont répondu par « oui » ; la langue française est difficile à l'écrit, ils ont pensé que les raisons qui rendent la langue française difficile notamment à l'écrit sont ; la conjugaison des verbes ; des nouveaux mots ; nous constatons que tout cela est dû à un manque de formation des normes

Question 12 :

Quelle langue vous communiquez avec vous amis sur les réseaux sociaux ?



Commentaire

La plupart des étudiants parlent arabe ; car ils pensent que la langue arabe qui est leur langue maternelle est une langue facile pour communiquer, En revanche, ceux qui ont choisi la langue française, ils représentent 40% ; ils ont répondu que la communication avec les amis sur les réseaux sociaux en maniant la langue français permet une amélioration au niveau de l'écrit. À propos de la langues anglaise, sont peu ceux qui l'ont choisi, ils pensent que l'anglais est une langue universelle. Enfin, la langue berbère n'a pas été choisie dans les communications virtuelles.

Question 13 :

Comment se manifeste l'insécurité linguistique chez vous à l'écriture ?

Commentaire

Au début, la plupart des étudiants ne comprenaient pas l'expression de l'insécurité linguistique, mais après nous leur avons bien expliqué ce phénomène ; Alors tous les étudiants ont pu répondre à cette question. Nous avons constaté que les réponses centrées en aspect psychologique, malgré il y a une différence dans la façon dont les étudiants s'expriment. La plupart des étudiants ont mentionné le mot de « peu » ; et cela est dû au l'aspect psychologique. C'est-à-dire, ils ont dit qu'ils ont remarqué que l'insécurité linguistique se manifeste à l'écriture, car ils ont peur de faire des erreurs, parfois ils oublient des lettres, et parfois ils ajoutent des lettres, par exemple, au pluriel et au singulier, et aussi dans les articles défini et indéfini ; dans la terminaison des verbes.

Question 14 :

Quelle serait la meilleure solution pour dépasser le sentiment d'insécurité linguistique ?

Commentaire

Cette question a pour but la connaissance des solutions utilisées pour les étudiants afin de dépasser le sentiment d'insécurité linguistique et aussi pour améliorer leur niveau. Les réponses données par la majorité des étudiants préconisent la lecture ; la dictée ; l'apprendre les règles et la communication en français.

4. interprétation des résultats

Dans cette partie pratique, nous avons essayé par le biais de notre questionnaire, de trouver des réponses à notre problématique, qui a été centrée sur les causes qui sont à l'origine de l'insécurité linguistique chez les étudiants dans la production écrite et de tenter de vérifier les hypothèses que nous avons proposé au départ.

A partir des réponses des étudiants ; Nous pouvons constater que la majorité expriment une difficulté d'apprendre la langue française à cause de la non maîtrise des normes. Et aussi à cause de la peur. Autrement dit, l'incapacité des étudiants à maîtriser les règles grammaticales de la langue française et la pauvreté vocabulaire semblent être à l'origine des difficultés à l'expression écrit chez les étudiants.

Donc, Le choix de la langue française pour s'exprimer sur tout à l'écrit nécessite un vocabulaire riche, et une connaissance de la grammaire, mais d'un point de vue psychologique, l'apprentissage des langues nécessite le courage et la confiance en soi. Le sentiment de l'insécurité linguistique laisse ressentir une infériorité et une incapacité de gérer la communication dans les différentes situations .

Les résultats obtenus nous ont permis de conclure que le français est une langue d'ouverture sur le monde, de la modernisation, riche, ce n'est pas uniquement une langue de colonisateur.

A partir des résultats obtenus, nous pourrions dire que nos étudiants souffrent du sentiment d'insécurité linguistique. Aussi que les réseaux sociaux présente un terrain qui permet en toute impertinence de s'exprimer en français mais cette négligence engendre une baisse au niveau de l'intérêt de l'apprentissage concernant l'orthographe et l'écrit.

Pour pouvoir dépasser l'obstacle de l'insécurité linguistique nous devons encourager le plaisir d'écriture chez le étudiants ; La lecture aussi a une grande relation avec l'écriture et la pratique de la dictée. Cela permet à l'apprenant d'éviter les erreurs.

Conclusion

Le but principal de notre recherche est d'identifier les causes de l'insécurité linguistique chez les étudiants de la première année universitaire dans la production écrite, en dégagant les causes ou les facteurs responsables de ce phénomène.

Notre travail de recherche est composé de trois chapitres ; le premier chapitre est théorique, il traite la situation sociolinguistique en Algérie et le contact des langues. Le deuxième chapitre met l'accent sur le concept de l'insécurité linguistique ses formes et ses causes. Le dernier chapitre présente le cadre pratique, nous avons met en exergue des questions en forme de questionnaire, afin de pouvoir trouver d'éléments de réponse pour affirmer ou infirmer les hypothèses de notre problématique.

Pour confirmer ces hypothèses que nous avons proposées, nous demandons aux étudiants de la première année universitaire de répondre au questionnaire. Ce dernier se compose de 20 questions.

A partir de réponses collectées, nous avons remarqué que le manque des normes réside chez les étudiants et cela est dû au manque épouvantable de pratique de la lecture et de l'écriture. Aussi le sentiment d'insécurité linguistique est directement lié à la non maîtrise de la norme car plus le locuteur est loin de la norme plus qu'il est exposé aux difficultés d'expression. Donc les résultats obtenus des étudiants qui constituent notre corpus, répondent largement à notre problématique, et nous pouvons dire que les deux hypothèses étaient confirmées.

En dernier lieu, pour lutter contre ces difficultés, nous proposons une série de recommandations visant à améliorer le niveau de l'apprenant est cela à travers : la lecture, l'écriture (encourager les atelier d'écriture),des exercices de mémorisation des mots et la dictée ;sans autant oublier le coté psychologique :encourager les apprenants ,renforcer la confiance en soi car l'aspect psychologique aide à les motiver et du coup permettre l'expression avec moins de sentiment de malaise ou d'insécurité linguistique.

Références Bibliographiques

Ouvrages

GRANDGUILLAUME, G. : Arabisation et politique linguistique au Maghreb, Paris, Maison neuve Larose, 1983.

Henri BOYER, Elément de sociolinguistique (langue, communication et société) Dunod 2ème édition.1996.

IBRAHIMI Khaoula Taleb, les algériens et leur (s) langue (s). El Hikma, Alger. 1997.

Rachid BOUDJEDRRA, le fils de la haine paris, édition Deméil (1992/1994).

Salem CHAKER, Manuel de linguistique berbère, Edition Bouchène, 1991.

William.F.MACKEY.,1997, in Moreau (ed)., Sociolinguistique, concepts de base, Liège, margada

YecineDERRAJI analyse sociolinguistique des commentaires des jeunes algériens sur facebook mémoire de master, université de Bejaia. 2017

Dictionnaires

DUOIS J et AL, Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse-Bordas, 1994

Jean Dubois Dictionnaire de linguistique, Paris, Larousse, 2002,

Thèses et Mémoires

Insécurité linguistique chez les enseignants de la langue française DAKHLI Ikram ; SOUFI Hanane ; 2017

L'insécurité linguistique chez les étudiants de première année FLE en 2018/2019 ,Benyamina Sid Ahmed

L'insécurité linguistico- culturelle du FLE : Cas des apprenants de la 2ème année secondaire en 2014/2015 , AISSI Naïma

-ROUSSI Maria., L'insécurité linguistique des enseignants non natifs de langues étrangères, Thèse université Paris 3,2009.

Sitographies

<https://www.inst.at/trans/13Nr/sebaa13.htm>

<https://www.facebook.com/groups/386466668639457>

Annexes

Questionnaire

Ce questionnaire est destiné aux étudiants de français de première année universitaire en vue de réaliser une recherche scientifique qui s'intitule l'insécurité linguistique : cas des étudiants de la première année universitaire. . Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Votre contribution restera anonyme et sera décisive pour la réalisation de cette étude.

Veillez répondre à ces questions, s'il vous plaît :

L'âge : 18 ans 18-25 plus de 25ans

Sex : femme homme

Langue maternelle : ...**ARABE**.....

1/ Comprenez-vous la langue française ?

Oui Non

2/ Avez-vous choisi de faire français (licence en FLE)? OUI

3/ Maîtrisez-vous les règles de la langue française ?

Mayen bon très bon

4/ Êtes-vous satisfait (e) de votre niveau en français ?

Oui Non

5/ Avez-vous des difficultés à vous exprimer en français pendant les cours ?

Oui Non

6 /Aves vous peur des erreurs d'orthographe ?

Oui Non

7/ Face à une difficulté de conversation en français, comment faites-vous ?

a) «Je suspens ma phrase»

b) «Je remplace le mot français par un mot d'une langue maternelle»

c) «Je remplace le mot français par un mot d'une autre langue »

Justifiez ...j'essaye de ne pas parler beaucoup

8/ Avez-vous peur des critiques de vos professeurs quand vous vous exprimez oralement en français ?

-Oui -

9/ Avez-vous peur du jugement de vos camarades quand vous vous exprimez oralement en français ?

-Oui -Non

10/ Parlez-vous en français hors de l'université ?

-Oui -Non

-Si non, dites pourquoi ?

Je suis faible à l'oral

11/ pensez-vous que la langue française est difficile à écrire (la dictée) ?

Oui Non parfois

Dites pourquoi : **Un nouveau mot est difficile à le bien écrire.....**

12/ Quelle langue vous communiquez avec vous amis sur les réseaux sociaux ?

Arabe Français Berbère Anglais

Pourquoi.Mes amis parlent en français

13/Comment se manifeste l'insécurité linguistique chez vous à l'écriture ?

Plusieurs erreurs (écrit/parlé)

14/Quelle serait la meilleure solution pour dépasser le sentiment d'insécurité linguistique ?

Ameliorer niveau de l'oral et de l'écrit

Merci pour votre collaboration

Questionnaire

Ce questionnaire est destiné aux étudiants de français de première année universitaire en vue de réaliser une recherche scientifique qui s'intitule l'insécurité linguistique : cas des étudiants de la première année universitaire. . Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Votre contribution restera anonyme et sera décisive pour la réalisation de cette étude.

Veuillez répondre à ces questions, s'il vous plait :

L'âge : 18 ans 18-25 s de 25ans

Sex : femme homme

Langue maternelle : ...**ARABE**.....

1/ Comprenez-vous la langue française ?

Oui Non

2/ Avez-vous choisi de faire français (licence en FLE)? OUI

3/ Maîtrisez-vous les règles de la langue française ?

Mayen bon très bon

4/ Êtes-vous satisfait (e) de votre niveau en français ?

Oui Non

5/ Avez-vous des difficultés à vous exprimer en français pendant les cours ?

Oui Non

6 /Aves vous peur des erreurs d'orthographe ?

Oui Non

7/ Face à une difficulté de conversation en français, comment faites-vous ?

a) «Je suspens ma phrase»

b) «Je remplace le mot français par un mot d'une langue maternelle»

c) «Je remplace le mot français par un mot d'une autre langue »

Justifiez ... **Pour ne pas freiner je supprime carrément la phrase**

8/ Avez-vous peur des critiques de vos professeurs quand vous vous exprimez oralement en français ?

-Oui - Non

9/ Avez-vous peur du jugement de vos camarades quand vous vous exprimez oralement en français ?

-Oui -Non

10/ Parlez-vous en français hors de l'université ?

-Oui -Non

-Si non, dites pourquoi ?

11/ pensez-vous que la langue française est difficile à écrire (la dictée) ?

Oui Non parfois

Dites pourquoi : **Il faut bien travailler sur la dictée.....**

12/ Quelle langue vous communiquez avec vos amis sur les réseaux sociaux ?

Arabe Français Berbère Anglais

Pourquoi. **Tous mes amis parlent en français**

13/ Comment se manifeste l'insécurité linguistique chez vous à l'écriture ?

Beaucoup d'erreurs surtout en orthographe

14/ Quelle serait la meilleure solution pour dépasser le sentiment d'insécurité linguistique ?

La meilleure solution c'est de prendre le temps de lire

Merci pour votre collaboration

Questionnaire

Ce questionnaire est destiné aux étudiants de français de première année universitaire en vue de réaliser une recherche scientifique qui s'intitule l'insécurité linguistique : cas des étudiants de la première année universitaire. . Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Votre contribution restera anonyme et sera décisive pour la réalisation de cette étude.

Veillez répondre à ces questions, s'il vous plait :

L'âge : 18 ans 18-25 plus de 25ans

Sex : femme homme

Langue maternelle : ...**ARABE**.....

1/ Comprenez-vous la langue française ?

Oui Non

2/ Avez-vous choisi de faire français (licence en FLE)? OUI

3/ Maîtrisez-vous les règles de la langue française ?

Mayen bon très bon

4/ Êtes-vous satisfait (e) de votre niveau en français ?

Oui Non

5/ Avez-vous des difficultés à vous exprimer en français pendant les cours ?

Oui Non

6 /Aves vous peur des erreurs d'orthographe ?

Oui Non

7/ Face à une difficulté de conversation en français, comment faites-vous ?

a) «Je suspens ma phrase»

b) «Je remplace le mot français par un mot d'une langue maternelle»

c) «Je remplace le mot français par un mot d'une autre langue »

Justifiez ... **Pour bien passer le message j'utilise un mot plus facile**

8/ Avez-vous peur des critiques de vos professeurs quand vous vous exprimez oralement en français ?

-Oui Non

9/ Avez-vous peur du jugement de vos camarades quand vous vous exprimez oralement en français ?

-Oui -Non

10/ Parlez-vous en français hors de l'université ?

-Oui -Non

-Si non, dites pourquoi ?

Pas beaucoup de monde qui comprenne la langue française.....

11/ pensez-vous que la langue française est difficile à écrire (la dictée) ?

Oui Non parfois

Dites pourquoi : **Il suffit d'écrire souvent pour maitriser la dictée.....**

12/ Quelle langue vous communiquez avec vous amis sur les réseaux sociaux ?

Arabe Français Berbère Anglais

Pourquoi. La plus part de mes amis communiquent mieux en français

13/ Comment se manifeste l'insécurité linguistique chez vous à l'écriture ? **Pour être à l'abri de tous problèmes, faut avoir une bonne base en français**

14/ Quelle serait la meilleure solution pour dépasser le sentiment d'insécurité linguistique ?

La meilleure solution c'est de s'impliquer d'avantage dans la langue française

Merci pour votre collaboration

a/ plus de 25ans

b/ homme

c/ l'arabe

1/ oui

2/ oui je choisi la langue française

3/ mayen

4/ non

5/ les deux oui et non

6/ non

7/ b

je justifie la réponse

Parce que ç'est facile pour moi

8/oui

9/non

10/non

Je dite pourquoi

parce que l'entourage non parlez pas
la langue français. sauf mon père
et quelque amies.

11/ parfois

je dite pourquoi

Parce qu'il y a tellement de temps

12/ francais

parce que j'aime la langue française

13/ la Vitesse de dictée de prof et les

nouveau des mots plussier mots entendus
en premier fois .manque de bagage de
cette langue et base française

14/ Désolé, je n'ai pas de solution

De rien et bonne chance.

Ce questionnaire est destiné aux étudiants de français de première année universitaire en vue de réaliser une recherche scientifique qui s'intitule l'insécurité linguistique : cas des étudiants de la première année universitaire. Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Votre contribution restera anonyme et sera décisive pour la réalisation de cette étude.

Veuillez répondre à ces questions, s'il vous plaît :

L'âge : 18 ans 18-25 plus de 25 ans

Sex : femme homme

Langue maternelle : **arabe**

1/ Comprenez-vous la langue française ?

Oui Non

2/ Avez-vous choisi de faire français (licence en FLE)? **oui**

3/ Maîtrisez-vous les règles de la langue française ?

Moyen bon très bon

4/ Êtes-vous satisfait (e) de votre niveau en français ?

Oui Non

5/ Avez-vous des difficultés à vous exprimer en français pendant les cours ?

Oui Non

6/ Avez-vous peur des erreurs d'orthographe ?

Oui Non

7/ Face à une difficulté de conversation en français, comment faites-vous ?

a) «Je suspens ma phrase»

b) «Je remplace le mot français par un mot d'une langue maternelle»

c) «Je remplace le mot français par un mot d'une autre langue»

Parce que je n'ai pas beaucoup de connaissance de la langue française

Justifiez

8/ Avez-vous peur des critiques de vos professeurs quand vous vous exprimez oralement en français ?

-Oui

-Non

9/ Avez-vous peur du jugement de vos camarades quand vous vous exprimez oralement en français ?

-Oui

-Non

10/ Parlez-vous en français hors de l'université ?

-Oui

-Non

-Si non, dites pourquoi ?

Parce que ici la plupart des gens de la communauté parlent arabe

11/ pensez-vous que la langue française est difficile à écrire (la dictée) ?

Oui

Non

parfois

Dites pourquoi **Parce que nous sommes dans une société qui ne s'occupe**

12/ Quelle langue vous parlez avec vous amis sur les réseaux sociaux ?

Arabe

Français

Berbère

Anglais

Pourquoi **Parce que c'est la langue maternelle et être facile à utiliser**

13/ Comme manifeste l'insécurité linguistique chez vous à l'écriture ?

Il apparaît dans certaines fautes de grammaire et d'orthographe

14/ Quelle serait la meilleure solution pour dépasser le sentiment d'insécurité linguistique ?

pour moi il faut pratiquer encore l'utilisation de cette langue

Merci pour votre collaboration

l'âge: 18 ans 18-25 plus de 25

Sex: Femme Homme

Langue maternelle: Arabe

1/ Comprenez-vous la langue française?

Oui Non

2/ Oui.

3/ Maintenez-vous les règles de la langue française?

Moyen bon très bon

4- Êtes-vous satisfait(e) de votre niveau en français?

Oui Non

5- avez-vous des difficultés à vous exprimer en français?

Oui Non

6- avez-vous peur des erreurs d'orthographe?

Oui Non

7- Face à une difficulté de conservation en français

C- je remplace le mot français par un mot d'une autre langue.

justification: parce que il ya plusieurs prob

comme la vocabulaire

8. avez-vous peur des critiques de vos professeurs quand vous vous exprimez oralement en français?

Oui

Non

9. avez-vous peur du jugement de vos camarades quand vous vous exprimez oralement en français?

Oui

Non

10. parlez-vous en français hors de l'université?

Oui

Non

Si non, dites pourquoi? parce que on a pas parler la langue française bien.

11. pensez-vous que la langue française est difficile à écrire.

Oui

Non

parfois

12. quelle langue vous communiquez avec vos amis sur les réseaux sociaux?

Arabe

- parce que: mes amis on a pas parler le français

L'âge : 18-25

Sexe : homme

Langue maternelle : l'arabe.

1/ Oui

2/ Oui

3/ bon

4/ Non

5/ Oui

6/ Oui

7/ a)

b)

c)

identification : ... Cas ... bagage

7/ a)

b)

c)

Justification : ~~pas~~ car mon baccalauréat de langues est faible, je suis faible en espéranto mon point de vue.

8/ Non

9/ Non

10/ Non

pas ce que je ne trouve pas des personnes qui discutent avec moi

11/ Oui

12/ Arabe

Pour quoi ? mes amis parle just arabe.

13/ je ne trouve pas un professeur qui lire mes écritures et corrige mes fautes et j'ai trouve un problem de conjugaison.

14/ La meilleurs solution :

- il faut écrire et cherche d'une dirigé.
- il faut pas plus de faire des fautes

- l'âge : 18. 25 ans

- homme :

- langue maternelle : langue arabe

1/ Oui

2/ Oui mais chose

3/ Moyen

4/ Non

5/ Oui

6/ Non

7/

a/

b/

8/ Non

9/ Non

10/ Non

- parce que je suis faible dans la langue français

11/ parfois

12/ Arabe

13) L'insécurité linguistique =

- J'ai des problèmes ~~avec~~ les règles
- Je n'ai pas d'équilibre lexical
- Je suis faible dans la ~~form~~ formation des ~~phrases~~ phrases

14) Solution

- lire des livres en français
- revoir les règles
- Communication en français

1-

18/25

Femme

Arabe

Oui

2_Oui

3_ Très bien

4-Oui

5_Non

6-Oui

7_B

8_Oui

9_Non

10_Oui

11- Parfois , car on

8_Oui


9_Non

10_Oui

11- Parfois , car on trouve beaucoup des nouveaux mots dans cette langues , et difficile a écrire

12_ Français , parceque nous essayons d'apprendre cette langue bien comme il faut

13-pour moi le respect des règles de langues

14- la solution c'est : éviter l'utilisation les mots ou bien les phrases qui sont pa  rrectes

* L'âge : 25 ans.

* Sex : femme.

Langue maternelle : Arabe.

1/ Oui, je comprends la langue française

2/ Oui.

3/ Bon, je maîtrise ^{un peu} les règles de la langue française

4/ Non, je ne suis pas satisfaite de mon niveau.

5/ Non, je n'ai pas des difficultés

6/ Oui

7/ Je remplace le mot par un autre.
justification : j'essaie de reexpliquer avec une autre façon.

8/ Non

9/ Oui, au début.

10/ Oui

11/ ~~Non~~ Parfois.

Parce que il existe des mots difficile à comprendre pendant la dictée.

12/ Arabe - Français .

13/ L'insécurité linguistique s'est manifestée chez moi au début en faisant plusieurs ~~à~~ fautes d'orthographe

14/ La meilleure solution pour dépasser le sentiments de l'insécurité linguistique est premièrement de connaître la raison qui ~~à~~ provoque chez nous ce sentiments et deuxièmement essayer de régler le problème à la façon qui nous semble meilleure. ~~elles~~

1_
18
Femme
Arabe
Oui
2-oui
3_bon
4_Oui
5_Non
6_Oui
7-C , pour apprendre des
nouveaux mots d'autre
langue
8_Oui

9_Non
10 _Arabe , parce que
pour moi la langue
Arabe

nous préférons la
langue Arabe , pour moi
c'est le plus facile

11- Non , parceque
l'oralr c'est le plus
dillicile

12- Arabe parceque
c'est très facile dans
l'écriture et l'orale et le
plus utilisè.

13- pour moi ce sujet
est très neccessaire
avant de commencer à
étudier une langue
surtout le français

14_ les solutions :
Aprendre les règles qui
sont très importants
dans la langues
française

- 18.25 - femme

Langue maternelle: Arabe

~~1) oui je parle cette langue~~

→

1) oui

2) oui je connais cette langue

3) Moyen

4) Non

5) oui

6) oui

8) b

8) Non

9) Non

10) Non

je ne parle pas en français bien
parce que mon entourage est faible
à cette langue

11) parfait

- parce que faible dans les règles
grammaire

12) A rabe par fois Français

13)

Se manifeste l'insécurité linguistique
chez vous à l'écrit dans ~~la~~
les erreurs écrites et grammair

14)

La meilleure solution pour dépasser le
sentiment d'insécurité linguistique

~~Apprenez~~

Apprenez la grammaire Française

et habitez-vous à parler Français
avec des amis et lors des moments

âge : 12-25

Sex : femme

langue maternelle : arabe

1) Oui

2) Non

3) Moyen

4) Non

5) Oui

6) Oui

7) (b) = la justification : par-ce-que je parle l'arabe uniquement

8) Oui

9) Non

10) Non = par-ce-que je ne parle pas le français couramment

11) Oui ~~12~~

12) Arabes = par-ce-que c'est ma langue maternelle

13 - je ne ecri écris pas

14 - Apprenez les règles d'orthographe

l'âge : 18-25.

Sex Homme.

- Langue maternelle : Arabe.

1) Oui. je comprends la langue française

2) oui.

3) Bon.

4) Non. pas satisfaite.

5) oui

6) oui

7) Face a une difficulté de la ~~conversation~~ ^{conversation}
comment faites vous ?

c) justification: je remplace le
mot ~~mot~~ français pour un mot
d'une autre langue.

8) Non

9) Non.

10) Non.

11) Parfois. parceque il y'a des mots
difficile a comprendre

12) Arabe et Français.

parceque l'arabe c'est la langue
maternelle et la langue française
ma spécialité.

13) l'insécurité linguistique chez nous
c'est la faute d'orthographe.

14) La meilleure solution pour dépasser
le sentiment d'insécurité linguistique.

veuillez répondre à ces questions, ...

- l'âge : bon très bon
- sex : femme homme

langue maternelle : Arabe.

1) comprenez-vous la langue française.

- Oui
- Non

2) Avez-vous choisi de faire français (licence en FLE)?

Oui

3) Maîtrisez-vous les règles de la langue française.

- Moyen
- bon
- très bon

4) Êtes-vous satisfait(e) de votre niveau en français.

- Oui
- Non

5) Avez-vous des difficultés à vous exprimer.

- Oui
- Non

6) Avez-vous peur ou avais d'orthographe?

Oui Non

7) face à une difficulté de conversation en français comment faites-vous?

a. -
b. -
c. -

Justifiez - moi

8) Avez-vous peur des critiques de vos professeurs?

Oui Non

9) Avez-vous perdu le jugement de vos camarades?

Oui Non

10) parlez-vous en français hors d'université?

Oui Non

~~Si~~

11) pensez-vous que la langue française est

Oui

Non

peut-être

- dites pourquoi : parce que ce n'est pas
comme tu le prononces et sonces.

12- quelle langue vous communiquez avec vos amis

Arabe

Français

Berber

Anglais

Pourquoi : je parle à mes amis selon leurs langues

13/ comment se manifeste l'insécurité linguistique?
quand je ne maîtrise pas l'apprentissage
des langues

14/ quelle serait la meilleure solution
pour dépasser le sentiment d'insécurité
linguistique.

la même réponse de question 13 quand
je ne maîtrise pas l'apprentissage
des langues.

1 : l'âge = 18 - 25 (19 ans)
Sexe : Femme
langue maternelle = arabe

- 1) oui je comprends la langue française
- 2) non je ne comprend pas cette langue
- 3) moyen
- 4) ~~non~~ Non
- 5) Non
- 6) oui j'ai des erreurs d'orthographe
- 7) ~~je ne~~ b) - je remplace le mot français par un mot d'une langue maternelle
- 8) oui
- 9) Non
- 10) Non je ne parle pas en français hors de l'université ~~car~~ par ce que ~~ce~~ notre environnement est faible à cette langue
- 11) parfois
- 12) ^{mlw} Arabe et Anglais et parfois en français
- 13) -

Veuillez répondre à ces questions, si il vous plaît :

- L'âge : 18 ans , 18/25 , plus de 25 ans

- Sexe : femme homme

- Langue maternelle : *Arabe*

1) Comprenez-vous la langue française :

Oui Non

2) avez-vous choisi de faire français (licence en LE)

~~3) Maîtrisez-vous les règles de la langue française?~~

Moyen bon très bon

4) Êtes-vous satisfait(e) de votre niveau en français ?

Oui Non

5) Avez-vous des difficultés à vous exprimer en français pendant les cours ?

Oui Non

6) Avez-vous peur des erreurs d'orthographe ?

Oui NON

7) face à une difficulté de conversation en français, comment faites-vous ?

a) je suspens ma phrase

b) je remplace le mot français par un mot d'une langue maternelles

c) je remplace le mot français par un mot d'une autre langue

8) Avez-vous peur du jugement de vos camarades quand vous vous exprimez oralement en français ?

Oui Non

9) Avez-vous peur des critiques de vos professeurs quand vous n'êtes pas parfaitement en français?
oui Non

10) parlez-vous en français hors de l'université?
oui Non

11) pensez-vous que la langue française est difficile à écrire (La dictée)? Non
citez pourquoi?

12) Quelle langue vous communiquez avec vos amis sur les réseaux sociaux?

Arabe , français , Berbère , Amalais
pourquoi? car elle est claire et très facile

13) comment se manifeste l'insécurité linguistique chez vous l'écriture?

ça dépend mon vocabulaire

14) quelle serait la meilleure solution pour dépasser le sentiment d'insécurité linguistique?

lire et communiquer avec les autres et parfois lire

1

* 1) L'âge 21 ans
Sex - Homme

* Langue maternelle "L'arabe"

1) - oui

2) - oui

3) - Moyen

4) - oui

5) - Non

6) - oui

7) - L)

8) Non

9) Non

10) oui

11) Parfois

12) Français

Pour se me développe

13) Quand j'étais perturbé dans
l'écriture j'étais toujours face les erreurs
avec avec le facteur

14) j'ai toujours fait des exercices
sur le grammairre pour éviter
les erreurs